



Cut range

Instructions for use

FR	Gamme coupeure / Notice d'utilisation
DE	Schnittschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama de corte / Manual de instrucciones
IT	Gamma taglio / Istruzioni per l'uso
PT	Gama corte / Manual de utilização
NO	Snittserie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til skæring / Brugervejledning
SE	Serie Skärskador / Bruksanvisning
NL	Assortiment snijgereedschap / Gebruiksaanwijzing
FI	Viiltosuojatut käsineet / Käyttöohje
GR	Σειρά κοπής / Οδηγίες χρήσης
TR	Kesilme ürünleri / Kullanma kılavuzu
HU	Vágás elleni terméksalád / Használati útmutató
EE	Lõigete valik / Kasutusjuhend
LV	Griezuma diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama zaštita od rezanja / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo įpjovimų / Naudojimo instrukcija
BG	Гама, предназначена за рязане Указания за употреба
PL	Gama chroniąca przed przecięciem Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție la tăiere Instrucțiuni de utilizare
SI	Za zaščito pred urezninami / Navodilo za uporabo
SK	Ochrana rúk pred porezaním / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle odolnosti proti pořezání Návod k použití
UA	Захист від порізів / Інструкція з використання
RU	Устройства для резки / Инструкция по эксплуатации

N° 0075 - CTC

4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON CEDEX 07 - France

N° 0493 - CENTEXBEL

Technologiepark 70,
9052 Zwijnaarde - Belgique

N° 8515 - CENTEXBEL

8 Northumberland Avenue, WC2N
5BY London - United Kingdom

N° 0334 - ASQUAL

14 rue des reculettes
75013 Paris - France



GB /	Type of washing	Washing conditions	Drying conditions
Type			
1	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the "Synthetics" program with the use of commercially available detergent liquid	60°C	Warm air drum 60°C
2		40°C	Dryer 70°C
3		90°C	Warm air drum 60°C
4	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A])	6M (60°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
5		4M (40°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
6		4M (40°C)	Ambient air (procedure C)
7	Washing conditions as per standard EN ISO 3175 - 2 (as per the procedure in table 1)	Delicate	

GB	FR	DE	ES	IT	PT	no	DK	SE	NL	FI	GR	TR	HU	EE	LV	HR	LT	BG	PL	RO	SI	SK	CZ	UA	RU																																																	
Washing in a commercially available washing machine for textiles on the "Synthetics" programme with the use of a commercially available detergent liquid.	Lavage en Machine à laver les textiles du commerce, programme «Synthétiques» avec utilisation d'une lessive liquide du commerce.	Maschinenwäsche der gewerblichen Textilien im Programm „Synthetik“ mit Einsatz eines handelsüblichen flüssigen Waschmittels.	Lavado en lavadora de ropa convencional, en el programa «Sintético» utilizando un detergente líquido normal.	Lavaggio in lavatrice per tessuti in commercio, programma "Sintetico", con utilizzo di detersivo liquido disponibile in commercio.	Lavagem à máquina de têxteis comerciais, programa «Sintéticos», com a utilização de um detergente líquido disponível no comércio.	Vaskes i vaskemaskin på programmet «synetisk» med et flytende vaskemiddel.	Vaskes i en almindelig vaskemaskine, vælg programmet «Synetisk» og brug et almindeligt flydende vaskemiddel.	Tvätt i hushållstvättmaskin på programmet för syntetmaterial tillsammans med ett vanligt tvättmedel.	In gewone wasmachine op programma "Synthetisch", met gewoon wasmiddel.	Pesu markkinilla olevalla pyykinpesukoneella, synteettisen pyykin pesuohjelmalla ja markkinilla olevalla nestemäisellä pesuaineella.	Πλύση στο πλυντήριο για υφάσματα του εμπορίου, πρόγραμμα για «Συνθετικά», με χρήση υγρού απορρυπαντικού του εμπορίου.	Ticari tekstiller için çamaşır makinesinde ticari sıvı deterjan kullanılarak «Sentetik» programında yıkanır.	Mosás kereskedelmi forgalomban kapható textíli mosására alkalmas mosógépben, „Műszál” programmal, kereskedelmi forgalomban kapható folyékony mosószer felhasználásával.	Masinpesu tarbetekstili programmiga „Sünteetiline”, kasutades kaubanduses leiduvat vedelat pesuvahendit.	Mazgāšanas tekstilizstrādājumiem paredzētā veļas mašīnā, programmā «Sintētika», izmantojot tirdzniecībā pieejamo šķīdno mazgāšanas līdzekli.	Strojno pranje s komercijalno dostupnim tekstilnim predmetima uz primjenu programa „Sintetika” i uporabu komercijalno dostupnog tekućeg deterdženta.	Skalbkite buitineje skalbykleje, pasirinkite programą „Sintetiniai audiniai”, naudokite buitinį skystą skalbiklį.	Пранє в перална машина за пранє на обикновен текстил — програма за синтетика с ползване на течен перилен препарат.	Prac w standardowej pralce, program „Synetyki” z użyciem standardowego płynu do prania.	Spălare la maşină pentru textilele din comerţ, programul „Sintetice”, cu utilizarea unui detergent lichid din comerţ.	Pranje v pralnelni stroju za tekstil, program «sintetika» z uporabo tekočega pralnega praška.	Pranie v beżnej pralce na programie „synetyka” s použitím beżne dostupného tekutého pracieho prostriedku.	Praní v pračce na běžné praní textilií, program „Synetické tkaniny” za použití běžného tekutého pracího prostředku.	Машинне прання тканин, доступних у продажу, за допомогою програми «Синтетика» з використанням рідкого засобу для прання, доступного у продажу.	Стирка в бытовой стиральной машине, используя бытовое жидкое моющее средство и программу стирки «Синтетика».	Washing conditions	Conditions de lavage	Waschanleitung	Condiciones de lavado	Condizioni di lavaggio	Condições de lavagem	Vaskeanvisninger	Betingelser for vask	Förfaranden för hushållstvätt	Wasvoorwaarden	Pesuohteet	Συνθήκες πλύσης	Yıkama koşulları	Mosási feltételek	Pesemistingimused	Mazgāšanas nosacījumi	Uvjeti pranja	Skalbimo sąlygos	Условия на пранє	Pranie	Condiții de spălare	Pogoji pranja	Podmienky prania	Praci podmínky	Умови прання	Условия стирки	Type of washing	Type de lavage	Art des Waschens	Tipo de lavado	Tipo di lavaggio	Tipo de lavagem	Vasking	Type vask	Typ av tvätt	Wastypen	Pesutyyppi	Τύπος πλύσης	Yıkama türü	Mosási típusa	Pesemisviis	Mazgāšanas veids	Vrsta pranja	Skalbimo tipas	Вид пранє	Sposób prania	Spôsob prání	Тип прання	Тип стирки

GB	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A]).	Washing conditions as per standard EN ISO 3175-2 (as per the procedure in table 1)
FR	Conditions de lavage selon norme ISO 6330 (selon annexe B [type A]).	Conditions de lavage selon norme EN ISO 3175-2 (selon mode opératoire tableau 1)
DE	Waschanleitung nach Norm ISO 6330 (gemäß Anhang B [Typ A]).	Waschanleitung nach Norm EN ISO 3175-2 (gemäß Betriebsmodus in Tabelle 1).
ES	Condiciones de lavado según la norma ISO 6330 (según anexo B [tipo A]).	Condiciones de lavado según la norma EN ISO 3175-2 (según el procedimiento de la tabla 1)
IT	Condizioni di lavaggio secondo la norma ISO 6330 (allegato B [tipo A]).	Condizioni di lavaggio secondo la norma EN ISO 3175-2 (in base alla procedura tabella 1)
PT	Condições de lavagem de acordo com a norma ISO 6330 [de acordo com o anexo B (tipo A)].	Condições de lavagem de acordo com a norma EN ISO 3175-2 (de acordo com o modo operacional da tabela 1)
no	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standarden ISO 6330 (ifølge bilag B [type A]).	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standard EN ISO 3175-2 (ifølge fremgangsmåte tabell 1)
DK	Betingelser for vask iht. standarden ISO 6330 (iht. bilag B [type A]).	Betingelser for vask iht. standarden EN ISO 3175-2 (iht. fremgangsmåden tabel 1).
SE	Förfaranden för hushållstvätt enligt ISO 6330 (enligt bilaga B [typ A]).	Förfaranden för hushållstvätt enligt EN ISO 3175-2 (enligt förfarande i tabell 1).
NL	Wasvoorwaarden volgens norm ISO 6330 (volgens bijlage B [type A]).	Wasvoorwaarden volgens norm EN ISO 3175-2 (volgens werkwijze tabel 1)
FI	Pesuohjeet standardin ISO 6330 (liitteen B [tyyppi A]) mukaiset.	Pesuohjeet standardin EN ISO 3175-2 (taulukon 1 käyttötavan) mukaiset.
GR	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6330 (σύμφωνα με το παράρτημα Β [τύπος Α]).	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3175-2 (σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας του πίνακα 1)
TR	ISO 6330 normu (ek B [tip A]) uyarınca yıkama koşulları.	EN ISO 3175-2 normu (tablo 1 çalıřma yöntemini) uyarınca yıkama koşulları.
HU	Mosási feltételek az ISO 6330 szabvány alapján (a B melléklet [A típus] szerint).	Mosási feltételek az EN ISO 3175-2 szabvány alapján (az 1. táblázatban szereplő eljárás szerint).
EE	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 6330 (lisa B [tüüp A] kohaselt).	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 3175-2 (tabeli 1 kasutusjuhendi kohaselt).
LV	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar ISO 6330 standartu (saskaņā ar B pielikumu [A tips]).	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar EN ISO 3175-2 standartu (saskaņā ar procedūru 1. tabulā).
HR	Uvjeti pranja u skladu s normom ISO 6330 (prema prilogu B [vrsta A]).	Uvjeti pranja u skladu s normom EN ISO 3175-2 (prema načinu rada iz tablice 1)
LT	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 6330 (remiantis B priedu [A tipas]).	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 3175-2 (1 lentelėje nurodyta procedūra).
BG	Условия на пранє съгласно стандарт ISO 6330 (според Анекс В [тип А]).	Условия на пранє съгласно стандарт EN ISO 3175-2 (според оперативния режим, таблица 1)
PL	Prac zgodnie z normą ISO 6330 (załącznik B [typ A]).	Prac zgodnie z normą EN ISO 3175-2 (według procedury opisanej w tabeli 1).
RO	Condiții de spălare conform standardului ISO 6330 (conform anexei B [tipul A]).	Condiții de spălare conform standardului EN ISO 3175-2 (conform modului de operare din tabelul 1)
SI	Pogoji pranja po standardu ISO 6330 (v skladu s prilogu B [tip A]).	Pogoji pranja po standardu EN ISO 3175-2 (v skladu s postopkom iz tabele 1)
SK	Podmienky prania podľa normy ISO 6330 (podľa prílohy B [typ A]).	Podmienky prania podľa normy EN ISO 3175-2 (podľa postupu v tabuľke 1).
CZ	Praci podmínky podle normy ISO 6330 (podle přílohy B [typ A]).	Praci podmínky podle normy EN ISO 3175-2 (podle postupu v tabulce 1).
UA	Умови прання згідно зі стандартом ISO 6330 (відповідно до додатку В, [тип А]).	Умови прання згідно зі стандартом EN ISO 3175-2 (відповідно до порядку виконання, наведеному в таблиці 1)
RU	Условия стирки в соответствии со стандартом ISO 6330 (согласно приложению В [тип А]).	Условия стирки в соответствии со стандартом EN ISO 3175-2 (согласно рабочему режиму, таблица 1)

GB	Drying conditions	Warm air drum	Dryer	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature	Ambient air (procedure C)	Delicate
FR	Conditions de séchage	Tambour à air chaud	Etuve	Air ambient (procedure F) temperature modérée	Air ambient (procedure C)	Sensible
DE	Trocknungsanleitung	Heißlufttrommel	Ofen	Wäschetrockner (Stufe F) bei mäßiger Temperatur	Umgebungsluft (Stufe C)	Empfindlich
ES	Condiciones de secado	Tambor con aire caliente	Horno	Secadora (procedimiento F) a temperatura moderada	Aire ambiente (Procedimiento C)	Delicado
IT	Condizioni di asciugatura	Tamburo ad aria calda	Essiccatore	Asciugatrice (procedura F) temperatura moderata	Aria ambiente (procedura C)	Delicato
PT	Condições de secagem	Secador de ar quente	Estufa	Máquina de secar (procedimento F) temperatura moderada	Ar ambiente (procedimento C)	Frágil
NO	Tørkeanvisninger	Tørketrommel med varmluft	Tørkeskap	Tørketrommel (prosedyre F) moderat temperatur	Lufttøring (prosedyre C)	Ømfintlig
DK	Betingelser for tørring	Tumbler med varm luft	Varmeskab	Tørretumbler (procedure F) middel temperatur	Omgivende luft (procedure C)	Følsom
SE	Förfaranden för torkning	Varmluftstorktumlning	Torkskåp	Torktumlare (procedur F) måttlig temperatur	Lufttorkning (procedur C)	Känslig
NL	Droogvoorwaarden	Droogtrommel met warme lucht	Droogkast	Droger (programma F) - matige temperatuur	Aan de lucht (programma C)	Teer
FI	Kuivausohjeet	Kuivausrumpu	Kuivauskappi	Kuivausrumpu (F-ohjelma) keskilämpötila	Kuivaus huoneenlämmössä (C-ohjelma)	Arka
GR	Συνθήκες στεγνώματος	Στέγνωμα στον κόδο με θερμό αέρα	Κλιβάνος	Στεγνωτήριο (διαδικασία ΣΤ) μέτρια θερμοκρασία	Αέρας περιβάλλοντος (Διαδικασία C)	Για ευαίσθητα δέρματα
TR	Kurutma koşulları	Sıcak havalı tambur	Etüv	Kurutma makinesi (prosedyür F) orta sıcaklık	Ortam sıcaklığı (prosedyür C)	Hassas
HU	Szárítási feltételek	Dobszáritóban meleg levegővel	Szárítókamra	Kuivatamine trumliga (F-menetű) módokkal temperatuúril	Változó (C-menetű)	Érzékeny
EE	Kuivamistingimused	Kuumas õhu trummel	Kuivatusahi	Szárítógép (F művelet) közepes hőmérséklet	Könyvezeleti levegő (C művelet)	Tundlik
LV	Žāvēšanas nosacījumi	Karsta gaisa cilindrs	Žāvēšanas skapis	Žāvētājs (F procedūra) mērena temperatūra	Apkārtais gais (C procedūra)	Jūtīgs
HR	Uvjeti sušenja	Bubanj s vrućim zrakom	Komora za sušenje	Sušilica za rublje (postupak F) umjerena temperatura	Na zraku (postupak C)	Osjettljiva
LT	Džiovinimo sąlygos	Būgninė džiovyklė	Džiovinimo kamera	Elektrinis džiovin tuvas (F procedūra) vidutinė temperatūra	Ore (C procedūra)	Jautriai odai
BG	Условия на сушенє	Барабан с горещ въздух	Стерилизираща машина	Сушилня с барабан от (процедура F) с умерена температура	Околєн въздух (процедура C)	Деликатно
PL	Suszenie	Suszarka bębnowa na ciepłe powietrze	Suszarnia	Suszarka bębnowa (procedura F) – umiarkowana temperatura	Na wolnym powietrzu (procedura C)	Delikatne
RO	Condiții de uscare	Tambur cu aer cald	Etuvă	Temperatură moderată a uscătorului cu tambur (procedura F)	Aer ambient (procedura C)	Delicat
SI	Pogoji sušenja	Boben z vroćim zrakom	Sušilnik	Sušilni stroj (postopek F) zmerna temperatura	Okoljski zrak (postopek C)	Občutljivo
SK	Podmienky sušenia	Bubnová sušička s teplým vzduchom	Sušiareň	Sušička (postup F), stredná teplota	Izbová teplota (postup C)	Jemné
CZ	Podmínky sušení	Teplotovědušná bubnová sušička	Sušárna	Sušička (postup F) střední teplota	Pokořová teplota (postup C)	Jemné
UA	Умови сушіння	Сушильна камера	Сушильна камера	Помірна температура сушильної машини (операція F)	Відкрите повітря (спосіб C)	Деликатна
RU	Условия сушки	Барабан с теплым воздухом	Сушильный шкаф	Умеренная температура в сушильной машине (процедура F)	Окружающий воздух (процедура C)	Восприимчивый к воздействию



EN 388 : 2016 + A1 : 2018

a b c d e (P)

	Mechanical hazards	Performance levels		Mechanikai veszélyek	Teljesítmény szintek
GB	a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F)	b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4) (P): Protection against impacts	HU	a: Sűrűdással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)	b: Vágásbiztonság vágópengye esetén (0-5) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) (P): Behatások elleni védelem
FR	Dangers mécaniques a : Abrasion (0-4) c : Déchirement (0-4) e : Résistance à la coupeure TDM (A-F)	Niveaux de performance b : Résistance à la coupeure par tranchage (0-5) d : Perforation (0-4) (P) : Protection contre les impacts	ee	Mehhaanilised ohud a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele TDM (A-F)	Toimivustasemed b: Vastupidavus lõikamisele teel viilutamisele (0-5) d: Torkekindlus (0-4) (P): Kaitse mõjude eest
DE	Mechanische Gefahren a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnitffestigkeit TDM (A-F)	Leistungsniveaus b: Schnitffestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen	lv	Mehāniskie apdraudējumi a: Nodilumizturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Pretestība pret sagriešanu TDM (A-F)	Veiktspējas līmeņi b: Izturība pret sagriešanu ar šķērslāni (0-5) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) (P): Aizsardzība pret triecieniem
ES	Riesgos mecánicos a : Resistencia a la abrasión (0-4) c : Resistencia al desgarro (0-4) e : Resistencia al corte TDM (A-F)	Niveles de prestación b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d : Resistencia a la perforación (0-4) (P) : Protección contra impactos	hr	Mehaničke opasnosti a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Otpornost na posjekotinu TDM (A – F)	Razina učinka b: Zaštita od prosjecanja (0 – 5) d: Otpornost na probijanje (0-4) (P): Zaštita od udaraca
IT	Rischi meccanici a : Resistenza all'abrasione (0-4) c : Resistenza allo strappo (0-4) e : Resistenza al taglio TDM (A-F)	Livelli di performance b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d : Resistenza alla perforazione (0-4) (P) : Protezione contro il taglio da impatto	it	Mechanické apsauga a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A-F)	Atitikimo lygia b: Atsparumas pelio įpjovimui (0-5) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) (P): Apsauga nuo poveikio
PT	Riscos mecánicos a : Resistência à abrasão (0-4) c : Resistência ao rasgo (0-4) e : Resistência ao corte TDM (A-F)	Níveis de eficiência b : Resistência ao corte por golpes (0-5) d : Resistência à perfuração (0-4) (P) : Proteção contra os impactos	bg	Механични опасности a: Устойчивост на изтъркване (0-4) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на срязване TDM (A-F)	Нива на ефективност b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) d: Устойчивост на пробиване (0-4) (P): Защита от въздействия
no	Mekaniske risikoer a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstandsdyktighet mot snitting TDM (A-F)	Prestasjonsnivå b: Motstandsdyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) (P): Beskyttelse mot slag og trykk	pl	Zagrozenia mechaniczne a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzielanie (0-4) e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)	Poziomy odporności b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) d: Odporność na przebiecie (0-4) (P): Ochrona przed uderzeniami
DK	Mekaniske farer a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivestyrke (0-4) e: Modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F)	Ydelsesniveauer b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) (P): Beskyttelse mod stød og slag	ro	Pericole mecanice a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)	Niveluri de performanță b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) d: Rezistență la perforare (0-4) (P): Protecție împotriva loviturilor
SE	Mekaniska risker a: Nötningensmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmotstånd, TDM-testet (A-F)	Skydds nivåer b: Skärmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4) (P): Skydd mot stötar	si	Mehanske nevarnost a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Odpornost na prerez TDM (A-F)	Raven učinkovitosti b: Protitrezna zaščita (0-5) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) (P): Zaščita pred udarci
NL	Mechanische gevaren a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Snijweerstand TDM (A-F)	Prestatieniveau b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4) (P): Bescherming tegen stoten	sk	Mechanické nebezpečenství a: Odolnost voči oderu (0-4) c: Odolnost voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnost voči porezaniu podľa TDM (A-F)	Stupne ochrany b: Odolnost voči prerezaniu preseknutím (0-5) d: Odolnost voči prepichnutiu (0-4) (P): Ochrana proti nárazom
FI	Mekaaniset vaarat a: Hankauskestävyytys (0-4) c: Repäisykestävyytys (0-4) e: Viillonkestävyytys TDM (A-F)	Suojaustasot b: Leikkauksenkesto viiläimällä (0-5) d: Pistonkestävyytys (0-4) (P): Iskuja vaimentava suojaus	cz	Mechanická nebezpečí a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti pořezání TDM (A-F)	Úrovně účinnosti b: Odolnost proti pořezání (0-5) d: Odolnost proti proražení (0-4) (P): Ochrana proti nárazům
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	Επίπεδο απόδοσης b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση(0-4) (P): Προστασία από τις κρούσεις	ua	Механічні ушкодження a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A-F)	Рівень захисту b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) d: Стійкість до проколювання (0-4) (P): захист від ударів
TR	Mekanik tehlikeler a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: Kesilme direnci TDM (A-F)	Performans seviyeleri b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4) (P): Darbeden koruma	ru	Защита от механических рисков a: Устойчивость к истиранию (0-4) c: Устойчивость к разрывам (0-4) e: Устойчивость к порезам TDM (A-F)	Уровни защиты b: Стойкость к режущим порезам (0-5) d: Устойчивость к проколам (0-4) (P): Защита от ударов

GB	* Tests carried out on new gloves and washed gloves (x washes), if washable.
FR	* Essais réalisés sur gants neufs et sur gants lavés (x lavages) si lavables.
DE	* Tests an neuen und an gewaschenen Handschuhen (x Wäschen), falls waschbar, durchgeführt.
ES	* Pruebas realizadas en guantes nuevos y en guantes lavados (x lavados) si son lavables.
IT	* Test realizzati su guanti nuovi e guanti lavati (x lavaggi), se lavabili.
PT	* Testes realizados em luvas novas e luvas lavadas (x lavagens) se forem laváveis.
no	* Tester utført på nye hansker og på vaskede hansker (x vasker) hvis vaskbare.
DK	* Forsøg udført på nye handsker og på vaskede handsker (x vask), hvis de kan vaskes.
SE	* Tester utförda på nya och på tvättade handskar (x tvättar), om tvättbara.
NL	* Test uitgevoerd op nieuwe handschoenen en op gewassen handschoenen (x wasbeurten), indien wasbaar.
FI	* Testit suoritettu uusille käsineille ja pestävien käsineiden tapauksessa pestyille käsineille (x pesua).
GR	* Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε καινούργια γάντια και σε πλυμένα γάντια (x πλύσεις), εφόσον ήταν πλενόμενα.
TR	* Yeni eldivenler üzerinde ve yıkanabilen modellerde yıkanmış eldivenler üzerinde (x yıkama) testler gerçekleştirilmiştir.
HU	* Új kesztűkön és mosható kesztűk esetében mosott kesztűkön (x mosás) elvégzett tesztek.
EE	* Uute ja pestud (x pesukorda) kinnastega tehtud katsed.
LV	* Testi veikti jauniem cimdiem un mazgātiem cimdiem (x mazgāšanas reizes), ja tie ir mazgājami.
HR	* Ispitivanja su obavljena na novim rukavicama i na opranim rukavicama (x pranja) ako se mogu prati.
LT	* Bandymai buvo atlikti su naujomis ir skalbtomis pirštinėmis (x skalbimų), jei pirštines galima skalbti.
BG	* Испитвания, проведени върху нови ръкавици и прани ръкавици (x изпирания), които могат да се перат.
PL	* Testy przeprowadzona na rękawicach nowych oraz rękawicach wybranych (po x praniach) jeżeli nadają się do prania.
RO	* Teste realizate pe mănuși noi și pe mănuși spălate (după x spălări), dacă acestea sunt lavabile.
SI	* Preizkusi, opravljeni na novih in opranih rokavicah (x pranj), če so te pralne.
SK	* Testovanie nových rukavíc a pranych rukavíc (x prani), ak sa môžu prať.
CZ	* Jestliže jsou rukavice pratelné, jsou zkoušky provedeny na nových rukavicích a na pranych rukavicích (x prani).
UA	* Випробування нових рукавичок і рукавичок після прання (прання, кількість разів: x), якщо вони придатні для цього.
RU	* Испытания проводились на новых перчатках и, если перчатки можно стирать, на постиранных перчатках (x стирок).

GB	** See specific annex.
FR	** Voir annexe spécifique.
DE	** Siehe Extra-Anhang.
ES	** Ver el anexo específico.
IT	** Vedere l'allegato specifico.
PT	** Consultar anexo específico.
no	** Se spesifikt vedlegg.
DK	** Se det relevante bilag.
SE	** Se särskild bilaga.
NL	** Zie de specifieke bijlage.
FI	** Katso erityisliitettä.
GR	** Δείτε το ειδικό παράρτημα.
TR	** İlgili eke bakın.
HU	** Lásd a konkrét mellékletet.
EE	** Vt vastavalt lisa.
LV	** Skatīt konkrēto pielikumu.
HR	** Pogledati posebni dodatak.
LT	** Žr. specialų priedą.
BG	** Виж конкретното приложение.
PL	** Patrz szczegółowy załącznik.
RO	** A se vedea anexa specifică.
SI	** Glejte poseben dodatek.
SK	** Pozri príslušnú prílohu.
CZ	** Viz konkrétní příloha.
UA	** Див. відповідний додаток.
RU	** См. соответствующее приложение.

		EU Regulation 2016/425 Certified by notified body (module B)		EN 388					EN 407		EN 16350		WASHES			
		Coating materials		a	b	c	d	e	XXXXXX	GX ISO 18889	*	No. of Cat.	Sizes	Dexterity	No. of cycles	Type ***
380	KRYTECH 380	CTC	0075	Nitrile	4	3	4	4	B	X1XXXX		2	8.9.10	5		
532	KRYTECH 532	CTC	0075	Textile	3	X	4	X	B			2	450 mm	X	5	4
538	KRYTECH 538	CTC	0075	Textile	3	X	4	X	D			2	600 mm	X	5	4
557	KRYTECH 557	CTC	0075	Polyurethane + Nitrile patch	4	3	4	3	B			2	6.7.8.9.10.11	5	5	5
558	KRYTECH 558	CTC	0075	Polyurethane + Nitrile patch	4	3	4	3	B			2	6.7.8.9.10.11	5	5	5
563	KRYTECH 563	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	3	B			2	7.8.9.10.11	5		
576	KRYTECH 576	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	2	D			2	7.8.9.10.11	5		
578	KRYTECH 578	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	2	B			2	6.7.8.9.10.11	5	3	5
579	KRYTECH 579	CTC	0075	Polyurethane	4	3	4	2	B			2	5.6.7.8.9.10.11	5	5	2
580	KRYTECH 580	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	2	B	X1XXXX	GR	3	6.7.8.9.10.11	5		
582	KRYTECH 582	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	3	D			2	6.7.8.9.10.11	5	5	1
584	KRYTECH 584	CTC	0075	Polyurethane	4	3	4	2	B			2	6.7.8.9.10.11	5	5	2
585	KRYTECH 585	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	2	C			2	7.8.9.10.11	5	3	4
586	KRYTECH 586	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	3	D			2	6.7.8.9.10.11	5	3	1
588	KRYTECH 588	CTC	0075	Nitrile	4	3	4	3	B			2	7.8.9.10.11	5	5	1
599	KRYTECH 599	CTC	0075	Nitrile	4	3	4	2	B	X1XXXX	GR	3	7.8.9.10.11	5		
600	KRYTECH 600	CTC	0075	Nitrile	4	3	4	2	B	X1XXXX	GR	3	7.8.9.10	5		
603	KRYTECH 603	Centexbel	0493	Textile	3	X	4	2	C			2	530 mm	X	3	5
609	KRYTECH 609	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	2	B			2	5.6.7.8.9.10.11	5	5	5
610	KRYTECH 610	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	3	C			2	5.6.7.8.9.10.11	5	3	4
615	KRYTECH 615	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	3	D			2	6.7.8.9.10.11	5	3	4
622	KRYTECH 622	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	3	E			2	6.7.8.9.10.11	5	5	4
642	KRYTECH 642	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	2	B	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
643	KRYTECH 643	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	2	C	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
644	KRYTECH 644	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	3	D	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
645	KRYTECH 645	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	3	E	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
692	KRYTECH 692	CTC	0075	Nitrile	3	X	4	2	B			2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
693	KRYTECH 693	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	2	C			2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
694	KRYTECH 694	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	2	D			2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
809	KRYTECH 809	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	2	B			2	5.6.7.8.9.10.11	5	5	5
815	KRYTECH 815	CTC	0075	Polyurethane	4	X	4	3	D			2	6.7.8.9.10.11	5	3	4
832	KRYTECH 832	CTC	0075	Textile + Leather	4	X	4	3	E	X1XXXX		2	8.9.10.11	3	5	7
836	KRYTECH 836	CTC	0075	Textile + Leather	4	X	4	3	D	X1XXXX		2	6.7.8.9.10.11	3	5	7
837	KRYTECH 837	CTC	0075	Nitrile + Leather	4	X	4	4	E	X1XXXX		2	8.9.10.11	5	5	7
838	KRYTECH 838	CTC	0075	Textile	2	X	4	X	E			2	6.7.8.9.10.11	5	20	3
840	KRYTECH 840	CTC	0075	Natural latex	3	X	4	3	D	X2XXXX		2	7.8.9.10	5		
851	KRYTECH 851	CTC	0075	Nitrile	4	X	4	3	DP			2	7.8.9.10.11	5		
853	EXONIT 853	CTC	0075	Nitrile+TPR	4	X	4	3	DP			2	7.8.9.10.11	5		

Maximum recorded Rv Palm: 4,2 x 10³ Back: 2,1 x 10² Cuff: 6,9 x 10² Ω

Maximum recorded Rv Palm: 5,7 x 10³ Back: 9,8 x 10¹ Cuff: 7 x 10¹ Ω

GB	Notified body	No. of Categories	Sizes	Dexterity	Washes	No. of cycles	Type
FR	Organisme notifié	N° de Catégories	Tailles	Dexterité	Lavages	Nbre de cycles	Type
DE	Benannte Stelle	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl	Wasche	Anz. Zyklen	Typ
ES	Organismo notificado	N.º de categorías	Tallas	Destreza	Lavados	N.º ciclos	Tipo
IT	Organismo notificato	N° di categoria	Taglie	Destrezza	Lavaggi	N° di cicli	Tipo
PT	Organismo notificado	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza	Lavagens	N.º ciclos	Tipo
no	Teknisk kontrollorgan	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet	Vask	Ant. Sykluser	Type
DK	Bemyndiget organ	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed	Vask	Antal cyklusser	Type
SE	Anmält organ	Kategori-nr	Storlekar	Fingerrörlighet	Tvättar	Antal cykler	Typ
NL	Aangemelde instantie	Categorie-nummer	Maten	Vingerveoeligheid	Wassen	Aantal cycli	Type
FI	Ilmoitettu laitos	Luokka	Koot	Kätevyys	Pesu	Pesukertojen määrä	Tyyppi
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Αριθ. Κατηγοριών	Μεγέθη	Επιδεξιότητα	Πλύσεις	Αριθ. Κύκλων	Τύπος
TR	Onaylanmış kuruluş	Kategori No.	Beden	Kavrama	Yıkama	Döngü sayis	Tip
HU	Bejelentett szervezet	Kategóriák sorszáma	Méreték	Kézügyesség	Mosás	Ciklusok száma	Típus
EE	Teavitatud asutus	Kategooria number	Suurused	Täpsus	Pesemine	Nb tsükliid	Tüüp
LV	Pilnvarotā iestāde	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība	Mazgāšana	Ciklu skaits	Veids
HR	Prijavljeno tijelo	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost	Pranja	Br. Ciklusa	Tip
LT	Notifikuoti institucija	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija	Skalbimas	Ciklų skaičius	Tipas
BG	Нотифициран орган	№ на Категория	Размери	Сръчност	Изпиране	Брой цикли	Тип
PL	Jednostka notyfikowana	Nr kategorii	Rozmiary	Prezycja dotyku	Pranie	Liczba cykli	Typ
RO	Organism notificat	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate	Curățare	Nr. Cicluri	Tip
SI	Priglašeni organ	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost	Pranje	Št. Ciklov	Tip
SK	Notifikovaný orgán	Č. Kategorie	Velikosti	Ozbyčnosť	Pranie	Počet cyklov	Typ
CZ	Oznámený subjekt	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnosť	Mytí	Poč. Cyklů	Typ
UA	Нотифікований орган сертифікації	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів	Прання	Кіл-ть циклів	Тип
RU	Аккредитованный орган сертификации	№ категории	Размеры	Функциональные возможности	Стирка	Кол-во циклов	Тип

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à concepção da luva.
NO	Nivået X indikerer at handsken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av handsken.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design.
SE	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Taso X tarkoittaa, että käsineitä ei ole testattu, koska testausten menetelmä ei sovellu käsineelle.
GR	Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmieni neatbilst cimdņu uzbūvei.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad piršinės nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka piršinės paskirties.
BG	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zabrana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Nivelul X arată că mănușa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corepunătoare din cauza modului în care a fost concepută mănușa.
SI	Stopnja X kaže, da rukavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rukavice.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkoušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
RU	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчаток.

GB	Coating materials	Nitrile	Polyurethane	Textile	Natural latex	Polyurethane+Nitrile patch	Textile+Leather	Natural latex
FR	Matériaux de l'enduction	Nitrile	Polyurethane	Textile	Latex naturel	Polyurethane+pastille nitrile	Textile+cuir	Latex naturel
DE	Beschichtungsmaterial	Nitril	Polyurethan	Textil	Naturlatex	Polyurethan+Nitrilverstärkung	Textil+Leder	Naturlatex
ES	Materiales del recubrimiento	Nitrilo	Poliuretano	Textil	Látex natural	Poliuretano+ pastilla Nitrilo	Textil+Cuero	Látex natural
IT	Materiali di rivestimento	Nitrile	Poliuretano	Tessile	Lattice naturale	Poliuretano+ pastiglia Nitrile	Tessile+Cuio	Lattice naturale
PT	Materiais do revestimento	Nitrilo	Poliuretano	Têxtil	Látex natural	Poliuretano+ pastilha nitrilo	Têxtil+Pele	Látex natural
no	Materieler til belegg	Nitril	Polyuretan	Tekstil	Naturlig lateks	Polyuretan+Nitrilprikk	Tekstil+Skinn	Naturlig lateks
DK	Belægningsmateriale	Nitril	Polyurethan	Tekstil	Naturlig latex	Polyurethan+Nitrilpastil	Tekstil+Læder	Naturlig latex
SE	Impregneringsmedel	Nitril	Polyuretan	Textil	Naturgummi	Polyuretan+Nitrilförstärkning	Textil+Läder	Naturgummi
NL	Coatingmaterialen	Nitril	Polyurethaan	Textiel	Natuurlijke latex	Polyurethaan+Schijf van nitril	Textiel+Leer	Natuurlijke latex
FI	Pinnoitteen materiaalit	Nitriili	Polyuretaani	Tekstiili	Luonnonlateksi	Polyuretaani+Nitriilinäppälyt	Tekstiili+Nahka	Luonnonlateksi
GR	Υλικό της επένδυσης	Νιτρίλιο	Πολυουρεθάνη	Υφασμα	Φυσικό λάτεξ	Πολυουρεθάνη+Νιτρίλιο	Υφασμα+Δέρμα	Φυσικό λάτεξ
TR	Kaplama malzemeleri	Nitril	Poliüretan	Tekstil	Doğal lateks	Poliüretan+Nitril tanecik	Tekstil+Lâder	Doğal lateks
HU	A bevonat anyagai	Nitril	Poliuretán	Textil	Természetes latex	Poliuretán+Nitril pasztilla	Textil+Bőr	Természetes latex
EE	Kattematerjalid	Nitriil	Poliüretaan	Tekstiil	Looduslik lateks	Poliüretaan+Nitriili kihit	Tekstiil+Nahk	Looduslik lateks
LV	Pārklājuma materiāli	Nitriils	Poliuretāns	Tekstiils	Dabīgs latekss	Poliuretāns+Nitriļa pastila	Tekstiils+Āda	Dabīgs latekss
HR	Materijali obloge	Nitril	Poliuretán	Tekstil	Prirodna guma	Poliuretán+Nitrična podloga	Tekstil+Koža	Prirodna guma
LT	Dengiamosios medžiagos	Nitriilas	Poliuretanas	Audinys	Natūralus lateksas	Poliuretanas+Nitriilinė pasta	Audinys+Oda	Natūralus lateksas
BG	Материали на покритието	Нитрил	Полиуретан	Текстил	Естествен латекс	Полиуретан+Фърпове на пръстите от нитрил	Текстил+Кожа	Естествен латекс
PL	Materiały powlekające	Nitryl	Poliuretan	Materiał tekstylny	Lateks naturalny	Poliuretan+Wstawka nitrylowa	Materiał tekstylny+Skóra	Lateks naturalny
RO	Materiale de învelire	Nitril	Poliuretán	Textil	Latex natural	Poliuretán+Film de nitril	Textil+Piele	Latex natural
SI	Materijali za prevleke	Nitril	Poliuretán	Tekstil	Naravní Lateks	Poliuretán+Nitrilni krožec	Tekstil+Usnje	Naravní Lateks
SK	Materiály povrstvenia	Nitril	Polyuretán	Textil	Prirodný latex	Polyuretán+Nitrirové pastilky	Textil+Koža	Prirodný latex
CZ	Povlakové materiály	Nitril	Polyuretan	Textil	Přírodní latex	Polyuretan+Nitrirové tečky	Textil+Kůže	Přírodní latex
UA	Матеріали для покриття	Нітрил	Поліуретан	Тканина	Природний латекс	Поліуретан+Накладки з нітрилу	Тканина+Шкіра	Природний латекс
RU	Пропитывающие материалы	Нитрил	Поліуретан	Текстиль	Натуральный латекс	Поліуретан+Нитриловая вставка	Текстиль+Кожа	Натуральный латекс



EN 16350 : 2014	
GB	Protection against electrostatic dissipation EN 16350: 2014 Packaging for test: Duration ≥ 48 h / Temperature 23°C / 25% relative humidity Required vertical resistance: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maximum recorded Rv / Palm / Back / Cuff
FR	Protection aux dissipations électrostatiques EN 16350 : 2014 Conditionnement pour test : Durée ≥ 48 h / température 23°C / 25% humidité relative Résistance verticale exigée : Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv maximales enregistrées / Paume / Dos / Manchette
DE	Schutz vor elektrostatischen Entladungen EN 16350: 2014 Testbedingungen: Dauer ≥ 48 h / Temperatur 23°C / 25% relative Luftfeuchtigkeit Verlängerter Widerstand in vertikaler Richtung: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv maximal eingetragen / Handteller / Handrücken / Manschette
ES	Protección con disipación de cargas electrostáticas EN 16350: 2014 Acondicionamiento para prueba: Duración ≥ 48 h / Temperatura 23 °C / 25 % de humedad relativa / Resistencia vertical exigida: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω RV máximas registradas / Palma / Dorso / Puño
IT	Protezione a dissipazione elettrostatica EN 16350: 2014 Condizioni per il test: Durata ≥ 48 h / temperatura 23°C / 25% umidità relativa Resistenza verticale richiesta: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω massime registrate / Palmo / Dorso / Polsa
PT	Proteção contra descargas electrostáticas EN 16350: 2014 Condições de teste: Duração ≥ 48 h / temperatura 23 °C / humidade relativa a 25% Resistência vertical exigida: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv máxima registada / Palma / Costas / Punho
no	Beskyttelse mot elektrostatisk spredning - standarden EN 16350: 2014 Ytelsekrav ved uttesting: varighet ≥ 48 t /temperatur 23 °C / 25 % relativ fuktighet påkrevet vertikal motstand (Rv): Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω maksimal Rv som er registrert / håndflate / håndbak / mansjett
DK	Beskyttelse mod elektrostatiske udladninger EN 16350: 2014 Testbetingelser: Varighed ≥ 48 timer / temperatur 23°C / 25% relativ luftfugtighed Påkrævet gennemgangsmodstand: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maks. registrerede Rv / Håndflade / Håndryg / Manchet
SE	Skydd mot elektrostatisk dissipation EN 16350 : 2014 Testvillkor: Tid ≥ 48 h / temperatur 23°C / 25% relativ fuktighet Vertikal resistens som krävs: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Max registrerade Rv / Handflata / Rygg / Handled
NL	Bescherming tegen electrostatische risico's EN 16350: 2014 Testvoorwaarden: Duur ≥ 48 u / Luchttemperatuur 23°C / Relatieve vochtigheid 25% Verste volume weerstand: Vw < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maximale geregistreerde vw / Handpalm / Handrug / Manchet
FI	Suojakäsineiden sähköstaattiset ominaisuudet EN 16350: 2014 Testausmenetelmä: Kesto ≥ 48 h / Ympäristön lämpötila 23 °C / Suhteellinen ilmankosteus 25 % Vaadittu vastus pystysuunnassa: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Saadut Rv-ennimmäisarvot / Kämmenpuoli / Kämmenselkä / Ranneke
GR	Προστασία από ηλεκτροστατική εκφόρτιση EN 16350: 2014 Συνθήκες δοκιμής: Διάρκεια ≥ 48 ώρες / Θερμοκρασία 23°C / Σχετική υγρασία 25% Απαιτούμενη αντίσταση διεύθυνσης: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Μέγιστες καταχωρημένες Rv / Παλάμη / Ράχη / Μανσέτα
TR	Elektrostatik yayılma karşı koruma EN 16350: 2014 Test için koşulları: Süre ≥ 48 s / sıcaklık 23°C / %25 nispi nem Gereken dikey direnç: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Kaydedilen azami Rv / Avuç içi / Sirt / Manşet
HU	Védelem az elektrostatikus feltöltődés ellen, EN 16350: 2014 Tesztfeltétel: ≥ 48 óra időtartam / 23 °C hőmérséklet / 25% relatív páratartalom Élvárt átmeneti ellenállás (Rv): Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maximális mért Rv / Tenyér / Kézfej / Csuklórészt
EE	Kaitsekinnaste elektrostaatilised omadused EN 16350: 2014 Katse tingimused: Kestus ≥ 48 h / Temperatuur 23 °C / Suhteline õhuniiskus 25 % Vajalik vertikaalne takistus: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maksimaalsed registreeritud Rv-väärtused / Peopesa / Käesalg / Käesalg
LV	Aizsardzība pret elektrostatisko izlādi EN 16350: 2014 Kondicionēšanas pārbaude: Ilgums ≥ 48 h / temperatūra 23°C / 25% relatīvais mitrums Nepieciešamā vertikālā pretestība: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Reģistrēti maksimālie Rv / Delna / Virspuse / Manšete
HR	Zaštita od elektrostatičkih izboja EN 16350: 2014 Uvjeti testiranja: Trajanje ≥ 48 h / Temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potrebni okomiti otpor: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maksimalno zabilježeni Rv / Dlan / Leđa / Orukavljie
LT	Apsauginés pirštines nuo elektrosstatinių pavojų EN 16350: 2014 Bandomasis pakavimas: Trukmė ≥ 48 h / temperatūra 23 °C / 25 % santykinė drėgmė Reikalingas vertikalus pasipriešinimas: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Didžiausios užfiksuotos Rv / Delnas / Nugarėlė / Rankogaliai
BG	Защита срещу разсейване на електростатични заряди EN 16350: 2014 Условия за изпитване: Продължителност ≥ 48 h / температура 23 °C / 25% относителна влажност / Необходимо е вертикално съпротивление: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Записано максимално Rv / Частта за дланта / Задна част на дланта / Маншет
PL	Rozpraszanie ładunków elektrostatycznych PN-EN 16350: 2014 Warunki w czasie testu: Czas trwania ≥ 48 h / temperatura 23°C / 25% wilgotności względnej Wymagana rezystancja pionowa: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv maksymalne zarejestrowane / Wnętrze dłoni / Grzbiet / Mankiet
RO	Protecție împotriva disipărilor electrostatice EN 16350: 2014 Condiții pentru testare: Durată ≥ 48 h / temperatură 23°C / 25% umiditate relativă Rezistență verticală necesară: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv maximă înregistrată / Palmă / Spate / Manșetă
SI	Zaštita pred elektrostatično razelektivitvijo EN 16350: 2014 Embalaža za preizkus: Trajanje ≥ 48 h / temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potreben navpični upor: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maksimalen registriran Rv / Dlan / Hrbet / Manšeta
SK	Ochrana pred rozptýlenými elektrostatickými náboji EN 16350: 2014 Testovacie podmienky: Doba trvania ≥ 48 h / teplota 23 °C / 25 % relatívna vlhkosť Požadovaná vertikálna odolnosť: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv maximálne uložené / Dľaň / Chrbát / Manžeta
CZ	Ochranné elektrostatické disipativní rukavice EN 16350: 2014 Zkušební podmínky: Doba trvání ≥ 48 h / teplota 23 °C / relativní vlhkost 25 % Požadovaný vertikální odpor: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maximální zaznamenané Rv / Dlaň / Hřbet / Manžeta
UA	Захист від електростатичного розсіювання EN 16350: 2014 Умови для випробування: Тривалість ≥ 48 год / Температура 23°C / Відносна вологість 25% Необхідний вертикальний опір: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ом Зарєстровані максимальні Rv / Долоня / Тильний бік долоні / Манжета
RU	Защита от статического электричества EN 16350: 2014 Условия испытаний: Продолжительность ≥ 48 ч / Температура 23°C / Относительная влажность 25% / Вертикальное сопротивление: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Максимальные зарегистрированные значения Rv / Ладонь / Тыльная сторона / Манжета

GB / CUT RANGE FIELD OF APPLICATION

Gloves with a textile, knitted or synthetic knitted support designed for cut protection and/or thermal protection during heavy-duty work or precision work. • The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425. • The CE marking (module B) was issued by CTC notified body 0075. For the gloves which meet the requirements of PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued by SATRA technology centre Ltd (AB0321). • The gloves do not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use. • The overall classification of gloves with two or more layers does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. • Protection against impacts (P) concerns the metacarpal reinforcement, the back of the thumb and the strengthened areas of the palm; it does not apply to the fingers. • Natural or blended latex gloves: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents. • For 580/599/600 gloves, chemical resistance was assessed under laboratory conditions using samples taken from the palm only. It may be different if used in a mixture. The K product permeation level (40% sodium hydroxide, CASE No. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) according to EN ISO 347-1: 2016. • Nitrile or synthetic material gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL-0334. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by SATRA UK - 0321

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation (Tests carried out on the palm). • Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity. • The integrity of the gloves should be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use. • Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles. • For gloves with elasticated wrists: not recommended for use by those sensitive to natural latex proteins. • The design performances are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting). • For natural or blended latex coated gloves: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram. • Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing them. • Gloves should not be worn near machines where there is a risk of them becoming caught. • Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2. • Do not put the gloves in direct contact with an open flame. • The thermal performance level only applies to the coated part of the glove. • Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on. The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves must be suitably connected to the ground, for example by wearing appropriate footwear. • The electrostatic dissipative protective gloves must not be removed from their packaging, opened, adjusted or removed in flammable or explosive atmospheres, or when handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves may be adversely affected by ageing, wear, contamination and degradation. They may not be suitable for use in oxygen-enriched flammable atmospheres which require further assessment. • For washable gloves: see the summary table for information about the recommended number of cycles to maintain the performance levels and the specific washing and drying instructions for the gloves. • Dry cleaning is carried out according to standard NF ISO 3175.2:2018 and according to the Sensitive operating mode in table 1. To carry out dry cleaning of the gloves; contact a dry cleaner or industrial cleaner. • Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels. • Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them. • For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support. • Information leaflet and EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.uk

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS
T: (44) 1 905 450300 – F: (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360. www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME COUPEUR DOMAINE D'UTILISATION

Gant à support textile ou tricot ou tricot synthétique, destinés à la protection contre la coupure et/ou à la protection thermique, pour la manutention dans les travaux lourds ou les travaux de précision. • L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité. • Les gants ne contiennent pas de substances à des niveaux tels qu'ils soient connus ou suspectés d'avoir des effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. • La classification globale des gants à deux couches ou plus ne reflète pas nécessairement les performances de la couche la plus externe. • La protection contre les impacts (P) concerne le renfort métacarpien, le dos du pouce et les zones de renfort de la paume; elle ne s'applique pas aux doigts. • Gants en latex naturel ou latex mixé: éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés. • Pour les gants 580/599/600, la résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. Le niveau de perméation au produit K (sodium hydroxyde à 40% N°CAS 1310-73-2n) est de 6 (> 480 min) selon EN ISO 347-1: 2016. • Gant en nitrile ou matériau de synthèse: éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés. • Pour les gants de catégories III: protection contre les risques mortels ou irréversibles: selon Module D, suivi par l'ASQUAL-0334

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais "CE" de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation (Tests effectués dans la paume). • Conserver les gants dans leur emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité. • L'intégrité des gants doit être vérifiée avant utilisation (présence de trous, de fissures, de déchirures, etc.) et les gants présentant des défauts doivent être jetés avant utilisation. • Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et/ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex. • Pour les gants présentant un fil élastique au poignet: usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel. • Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage). • Pour les gants enduits de latex naturel ou latex mixé: usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiuram. • Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec avant de les retirer. • Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement. • Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2. • Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme nue. • Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour la partie enduite du gant. • Porter les gants sur des mains propres et sèches. • La personne portant les gants de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée, par exemple grâce au port de chaussures adaptées. • Les gants de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être sortis de leur emballage, ni être ouverts, ajustés ou retirés dans des atmosphères inflammables ou explosives, ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants de protection peuvent être modifiées de manière préjudiciable par le vieillissement, le porter, une contamination et une dégradation; elles peuvent ne pas être suffisantes pour des atmosphères inflammables enrichies en oxygène pour lesquelles des évaluations supplémentaires sont nécessaires. • Pour les gants lavables: se reporter au tableau récapitulatif pour connaître le nombre de cycle pour lesquels les performances sont conservées ainsi que le détail des conditions de lavage et de séchage des gants. • Le nettoyage à sec est réalisé selon la norme NF ISO 3175.2:2018 et selon le mode de fonctionnement Sensible du tableau 1. Pour réaliser le nettoyage à sec des gants, il faut s'adresser à un pressing ou à un nettoyeur industriel. • Attention: un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance. • Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation. • Pour plus d'informations sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adressez à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL. • Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.fr



EN 407: 2020		XXXXXX	
GB	Heat and fire	Performance levels	
	X: 0-4 Limited flame spread X: 0-4 Contact heat resistance X: 0-4 Convective heat resistance X: 0-4 Radiant heat resistance X: 0-4 Resistance to small drops of molten metal X: 0-4 Resistance to large quantity of molten metal		
HU	Hő és tűz elleni védelem	Teljesítmény szintek	
	X: 0-4 Korlátozott lángterjedés X: 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X: 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás		
FR	Chaleur et feu	Niveaux de performance	
	X: 0-4 Propagation de flamme limitée X: 0-4 Résistance à la chaleur de contact X: 0-4 Résistance à la chaleur convective X: 0-4 Résistance à la chaleur radiante X: 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X: 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion		
EE	Kuumus ja tuli	Toimivustasemed	
	X: 0-4 Piiratud leegilevik X: 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X: 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X: 0-4 Kindlus soojuskirguse suhtes X: 0-4 Kindlus väikeste sulametalil pritsmete suhtes X: 0-4 Kindlus suurte sulametalil pritsmete suhtes		
DE	Hitze und Feuer	Leistungsniveaus	
	X: 0-4 Begrenzte Flammenausbreitung X: 0-4 Schutz vor Kontakthitze X: 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X: 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X: 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X: 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern		
LV	Karstums un uguns	Veiktspējas līmeņi	
	X: 0-4 Ierobežota liesmas izplatība X: 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X: 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X: 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X: 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šķakatām X: 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šķakatām		
ES	Calor y fuego	Niveles de prestación	
	X: 0-4 Propagación limitada de las llamas X: 0-4 Resistencia al calor de contacto X: 0-4 Resistencia al calor convectivo X: 0-4 Resistencia al calor radiante X: 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X: 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión		
HR	Vrućina i vatra	Razina učinka	
	X: 0-4 Ograničeno širenje plamena X: 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X: 0-4 Otpornost na konvekcijsku toplinu X: 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X: 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X: 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala		
IT	Calore e fuoco	Livelli di performance	
	X: 0-4 Propagazione limitata della fiamma X: 0-4 Resistenza al calore da contatto X: 0-4 Resistenza al calore convettivo X: 0-4 Resistenza al calore radiante X: 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X: 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso		
LT	Atsparumas karščiu ir ugniai	Atitikimo lygiai	
	X: 0-4 Ribotas liepsnos plitimas X: 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiu X: 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiu X: 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X: 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X: 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams		
PT	Calor e fogo	Níveis de eficiência	
	X: 0-4 Propagação limitada de chamas X: 0-4 Resistência ao calor de contacto X: 0-4 Resistência ao calor convectivo X: 0-4 Resistência ao calor radiante X: 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X: 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão		
BG	Топлина и огън	Нива на ефективност	
	X: 0-4 Ограничено разпространение на пламя X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X: 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X: 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал		
NO	Varme og ild	Prestasjonsnivå	
	X: 0-4 Begrenset flammespredning X: 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X: 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X: 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X: 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X: 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting		
PL	Zagrozenia termiczne	Poziomy odporności	
	X: 0-4 Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia X: 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikiemami X: 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X: 0-4 Odporność na promieniowanie ciepłe X: 0-4 Odporność na małe rozpryski plynego metalu X: 0-4 Odporność na duże rozpryski plynego metalu		
DK	Varme og ild	Ydelsesniveauer	
	X: 0-4 Begrænset flammespredning X: 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X: 0-4 Modstandsevne over for konveksjonsvarme X: 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X: 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt X: 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt		
RO	Căldură și foc	Niveluri de performanță	
	X: 0-4 Propagare limitată a flăcării X: 0-4 Rezistență la căldură de contact X: 0-4 Rezistență la căldură convectivă X: 0-4 Rezistență la căldură radiantă X: 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X: 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune		
SE	Värme och eld	Skyddsnivåer	
	X: 0-4 Begränsad flammhastighet X: 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X: 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X: 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X: 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X: 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall		
SI	Vročina in ogenj	Raven učinkovitosti	
	X: 0-4 Omejeno širjenje plamena X: 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X: 0-4 Odpornost na konvekcijsko toploto X: 0-4 Odpornost na sevalno toploto X: 0-4 Odpornost na manjša žilja tekoče kovine X: 0-4 Odpornost na večja žilja tekoče kovine		
NL	Warmte en vuur	Prestatieniveau	
	X: 0-4 Beperkte vlamverspreiding X: 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X: 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X: 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X: 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X: 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat		
SK	Tepló a oheň	Stupne ochrany	
	X: 0-4 Obmedzené šírenie ohňa X: 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X: 0-4 Odolnosť voči konvekčnómu teplu X: 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X: 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X: 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu		
FI	Kuumuus ja tuli	Suojaustasot	
	X: 0-4 Rajoitettu liekin leviäminen X: 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X: 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X: 0-4 Säteilylämmön kestävyys X: 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X: 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan		
CZ	Tepló a oheň	Úrovně účinnosti	
	X: 0-4 Omezené šíření plamene X: 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X: 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu X: 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X: 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu X: 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu		
GR	Θερμότητα και φωτιά καταυ	Επίπεδο αποδοσης	
	X: 0-4 Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας X: 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X: 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X: 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X: 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X: 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου		
UA	Сзахист від дії підвищених температур або полум'я	Рівень захисту	
	X: 0-4 Обмежене поширення полум'я X: 0-4 Стійкість до контактної теплоти X: 0-4 Стійкість до конвективного теплоти X: 0-4 Стійкість до променистого теплоти X: 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X: 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу		
TR	Isi ve alev	Performans seviyeleri	
	X: 0-4 Sınırlı alev yayılması X: 0-4 Temas ısı direnci X: 0-4 Konvektif ısı direnci X: 0-4 Radyant ısı direnci X: 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnci X: 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnci		
RU	Защита от высоких температур	Уровни защиты	
	X: 0-4 Ограниченное распространение пламени X: 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X: 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X: 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X: 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X: 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла		

NO / SNITTSERIE BRUKSOMRÅDE

Handsker med tekstil, strikket eller syntetisk strikket støtte som er utformet for å gi beskyttelse mot kuttskader og/eller termisk beskyttelse under krevende arbeid eller presisjonsarbeid. • CE-mærkingen på disse produktene betyr at de møter kravene fra eller EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke. • Hanskene inneholder ikke stoffer i nivåer som er kjent eller mistenkt for å ha skadelige effekter på brukerens hygiene eller helse under forutsigbare bruksforhold. • Den generelle klassifiseringen for hansker med to eller flere lag gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsen til det ytterste laget. • Beskyttelsen (P) gjelder forsterkning av metalkarpalene – baksiden av tommelen og de forsterkede områdene på håndflaten – det gjelder ikke for fingrene. • Hansker med naturlig eller blandet lateks: unngå kontakt med oljer og petroleum, og aromatiske eller klorerte løsemidler. • For 580/599/600-hansker ble kjemisk motstand vurdert under laboratorieforhold ved bruk av prøver tatt kun fra håndflaten. Den kan være annerledes dersom de brukes med en blanding av kjemikalier. Gjennomtrengningsnivået for produktet K (40 % natriumhydroksid, CASE-nr. 1310-73-2n) er 6 (> 480 min) i henhold til EN ISO 347-1: 2016. • Hansker av nitril eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter. • For hansker i kategori III – beskyttelse mot dødelige eller uopprettelige farer: Modul D, overvåket av ASQUAL- 0334.

ANVISNINGER FOR OPBEVARING OG BRUK

Det anbefales at du utfører en forhandstest av hanskene, ettersom de faktiske arbeidsforholdene kan avvike fra tester av CE-typen (spesielt mekaniske og/eller kjemiske egenskaper), avhengig av temperatur, slitasje og nedbrytning. (Tester utført i håndflaten) • Oppbevar hanskene i originalemballasjen på en plass som ikke er utsatt for lys, varme og fuktighet. • Før bruk skal du kontrollere tilstanden til hanskene (sørg for at det ikke er hull, sprekker, rifter osv.), og kast eventuelle hansker med defekter før bruk. • Nitril- eller lateksbelagte hansker anbefales ikke for bruk av personer som er følsomme for ditiokarbamat og/eller tiazolol. • Hansker med elastiske håndledd: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlige lateksproteiner. • Hvis hanskene oppbevares under egnede forhold (fuktighet, temperatur, renslighet, ventilasjon, belysning), vil ikke aldring ha en betydelig påvirkning på ytelseegenskapene. • Hansker belagt med naturlig eller blandet lateks: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlig lateks og thiuram. • Tørk av hansker som er kontaminert med olje eller fett med en tørr klut før de tas av. • Hansker skal ikke brukes i nærheten av maskiner der det er fare for at de kan sette seg fast. • Termiske vernehansker er utformet for begrenset håndtering av varme deler opp til temperaturer på 100 °C for nivå 1 og 250 °C for nivå 2. • Ikke utsett hanskene for direkte kontakt med åpen flamme. • Det termiske ytelsesnivået gjelder kun for de belagte delene av hansken. • Sørg for at hendene er rene og tørre før hanskene tas på. • For vaskbare hansker: se sammendragstabellen for informasjon om anbefalt antall sykluser for å opprettholde ytelsesnivåene og de spesifikke vaske- og tørkeinstruksjonene for hanskene. • Tørrgjøring utføres i henhold til standard NF ISO 3175.2:2018 og i henhold til følsom driftsmodus angitt i tabell 1. For å utføre tørrgjøring av hanskene kontakter du et renseri eller industriell renholdsfirma. • Personen som bærer hansker for beskyttelse mot elektrostatisk spredning, må være jording på korrekt måte, for eksempel ved å bruke riktige sko. Beskyttelse/hansker mot elektrostatisk spredning skal ikke tas ut av forpakningen de ligger i, åpnes, justeres eller tas av i en brennbar eller eksplosjonsfarlig atmosfære, eller når brennbare eller eksplosjonsfarlige substanser håndteres. Beskyttelse/hanskenes elektrostatiske egenskaper kan endres og forringes over tid på grunn av aldring, at de er brukt, forurenset eller nedbrutt; i slike tilfeller vil ikke hanskene kunne gi tilstrekkelig beskyttelse i brennbare atmosfærer beriket med oksygen. Da vil man måtte vurdere ekstratiltak • Forsiktig: Feil bruk av hanskene eller rengjøring av dem på en måte som ikke er spesifikt anbefalt, kan endre hanskenes ytelsesnivå. • Forsikre deg om at insiden av hanskene er tørr og at de er i god stand før de brukes på nytt. • Hvis du vil ha mer informasjon om ytelsesnivåer, kjemikaliebestandighet og bruk av hanskene, kan du kontakte leverandøren eller teknisk kundestøtte hos MAPA PROFESSIONAL. • Informasjonsbrosjyre, EU samsvarserklæring kan lastes ned fra www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL SKÆRING DELSEOMRÅDE

Handsker med støtte af tekstil, strik eller syntetisk strik, der er designet til snitbeskyttelse og/eller termisk beskyttelse under hårdt arbejde eller præcisionsarbejde. • CE-mærkingen på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i EU-forordning 2016/425 om personligt beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke. • Handskerne indeholder ikke stoffer i niveauer, som vides eller mistænkes for at have skadelige virkninger på brugerens hygiene eller sundhed under påregnelige bruksforhold. • Helhedsklassificeringen af handsker med to eller flere lag afspejler ikke nødvendigvis det yderste lags præstation. • Beskyttelse mod slag (P) drejer sig om forstærkelse af mellemhånden, bagsiden af tommelfingeren og forstærkelse på håndfladen, men gælder ikke fingrene. • Naturlig eller blandet latex: undgå kontakt med olie og petroleum, aromatiske eller klorerede opløsningsmidler. • For 580/599/600-handsker blev kemisk modstand evalueret under laboratorieforhold, kun ved brug af prøver fra håndfladen. Det kan være anderledes, hvis det bruges i en blanding. Niveauet for K-produktgennemtrængning (40 % natriumhydroxid, CASE-nr. 1310-73-2n er 6 (> 480 min) ifølge EN ISO 347-1: 2016. • Handsker med nitril eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter. • For kategori III handsker – Beskyttelse mod dødbringende eller irreversible farer: Modul D, overvåget af ASQUAL-0334.

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

Det anbefales, at du for håndstester handskerne, da de faktiske brugsbetingelser på arbejdspladsen kan afvige fra CE-typetestene (især mekaniske og/eller kemiske), alt efter temperatur, slid og nedbrydning. (Test foretaget i håndfladen) • Opbevar handskerne i deres originale emballage væk fra lys, varme og fugt. • Handskerens integritet skal kontrolleres før brug (huller, revner, osv.) og defekte handsker skal kasseres før brug. • Nitril- eller latexbelagte handsker anbefales ikke til brug af personer, der er følsomme over for ditiokarbamat og/eller tiazolol. • Til handsker med elastiske håndled: anbefales ikke til brug af personer, der er følsomme over for naturlig latex og thiuram. • Handsker, der er forurenset med olie eller fedt, skal tørres af med en tør klud før de tages af. • Handsker bør ikke bæres nær maskiner, hvor der er risiko for, de sidder fast. • Termiske beskyttelse/handsker er designet til begrænset håndtering af varme dele op til temperaturer på 100 °C for niveau 1 og 250 °C for niveau 2. • Bring ikke handskerne i direkte kontakt med åben ild. Niveauet for termisk ydeevne gælder kun de coatede dele af handskerne. • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handskerne. • Sørg for, at hænderne er rene og tørre, før du tager handskerne på. • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handskerne. • Chemické čištní se provádí podle normy NF ISO 3175.2:2018 a podle provozního režimu Sensitive v tabulce 1. S provedením chemického čištní rukavic se obrátte se na čistiřnu nebo průmyslovou čistič firmu. • Personer, som bærer handsker med beskyttelse mod elektrostatiske udladninger, skal have egnede jordforbindelse, f.eks. ved at bære egnede fødder. • Beskyttelse/handsker mod elektrostatiske udladninger må ikke tages ud af deres emballage, eller åbnes, tages på eller ud i brandfarlige eller eksplosive atmosfærer eller ved håndtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer. Beskyttelse/handskerens elektrostatiske egenskaber kan ændre sig negativt, hvis de er for gamle eller er kontamineret eller slidte. De er muligvis ikke egnede til brandfarlige atmosfærer beriget med ilt, hvor yderligere evaluering er nødvendig. Forsigtig: Forkert brug af handskerne eller rengjøring af dem på en måde, der ikke specifikt anbefales, kan ændre deres ydeevne. • Sørg for, at insiden af handskerne er tør, og at de er i god stand, før du genbruger dem. • For mere information om ydeevneniveauer, kemikaliebestandighed og brug af handskerne, kontakt venligst din distributør eller MAPA PROFESSIONAL Teknisk kundesupport. • Informationsfolder, EU-overensstemmelseserklæring kan downloades fra www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

SE / SERIE SKÅRSKADOR ANVÄNDNINGSMRÅDE

Handskar med textil-, stickat eller syntetisk stickat foder med skårskydd och/eller värmeisolerande skydd under grovjobb eller precisionsarbete. • CE-märkingen på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka. • Handskarna innehåller inga ämnen i mängder som är kända för att eller misstänks ha skadliga effekter på användarens hygien eller hälsa under förutsebara användningsförhållanden. • Den övergripande klassificeringen för handskar med två eller fler lager avspelar inte nödvändigtvis prestandan för det yttersta lagret. • Skydd mot stötar (P) gäller förstärkning av mellanhand, baksidan av tummen och förstärkta områden av handflatan; det gäller inte fingrarna. • Handskar av naturlig eller blandad latex: undvik kontakt med oljor och petroleum, aromatiska eller klorerade lösningsmedel. • För 580/599/600-handskar, utvärderades kemisk slitstyrka i laboratorieförhållanden med användning av prover som endast tagits från handflatan. Det kan vara annorlunda vid användning i en blanding. K-produktgennemträngningsnivån (40 % natriumhydroxid, CASE-nr. 1310-73-2n) är 6 (> 480 min) enligt EN ISO 347-1: 2016. • Handskar av nitril eller syntetisk material: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveprodukter. • För handskar av kategori III - Skydd mot livsfarliga eller irreversibla faror: Modul D, övervakad av ASQUAL-0334.

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

Det rekommenderas att du testar handskarna i förväg eftersom de faktiska användningsförhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från CE-typetesterna (särskilt mekaniska och/eller kemiska) beroende på temperatur, nötning och nedbrytning. (Test utförda i handflatan) • Förvara handskarna i originalförpackningen borta från ljus, värme och fukt. • Handskarnas integritet ska kontrolleras före användning (förekomst av hål, sprickor, revor osv.). Kassa alla handskar med defekter före användning. • Nitril- eller latexbelagda handskar rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för ditiokarbamat och/eller tiazolol. • För handskar med elastiska handleder: rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturlig latexproteiner. • Designprestandan påverkas inte nämnvärt av åldrande om handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renlighet, ventilation, belysning). • Handskar som är belagda med naturlig latex eller blandad latex rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturlig latex och thiuram. • Handskar som är kontaminerade av olja eller fett ska torkas av med en torr trasa innan de tas av. • Handskar ska inte användas nära maskiner där det finns risk för att de fastnar. • De värmeisolerande skyddshandskarna är designade för begränsad hantering av heta delar upp till temperaturer på 100 °C för nivå 1 och 250 °C för nivå 2. • Placera inte handskarna i direkt kontakt med en öppen låga. • Den värmeisolerande prestandanivån gäller endast den belagda delen av handskens. • Se till att händerna är rena och torra innan du tar på dig handskarna. • Den som bär elektrostatisk dissipativa skyddshandskar måste vara ordentligt jordad, till exempel genom att använda lämpliga skor. De elektrostatisk dissipativa skyddshandskarna får inte tas ur förpackningen, eller öppnas, justeras eller tas av i brandfarliga eller explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. De elektrostatiska egenskaperna hos skyddshandskar kan påverkas negativt av åldrande, slitage, kontaminering och nedbrytning. De kanske inte är tillräckliga för brandfarliga syrerikade atmosfärer för vilka ytterligare bedömningar krävs. • För tvättbara Handskar: se sammanfatningstabellen för information om det rekommenderade antalet cykler för att bibehålla prestandanivåerna och de specifika tvätt- och torkningsinstruktionerna för handskarna. • Torr rengjøring utføres enligt standard NF ISO 3175.2:2018 og enligt tabell 1 for kånsligt användningslåg. For att utföra torr rengjøring av handskarna: kontakta en kemptvätt eller ett industriell rengjøringsforetag. • Varning: feilaktig användning av handskarna eller rengjøring av dem på ett sätt som inte spesifikt rekommenderas kan forandrea deras prestanda. • Se till att insiden av handskarna är torr och at de är i godt skick innan du anvander dem igen. • For mer informasjon om prestandanivåer, kemikaliebestandighet og användning av handskarna, vänligen kontakta din distributør eller MAPA PROFESSIONAL:s tekniska kundsupport. • Informationsbrosjyr, EU-deklaration om överensstämelse kan laddas ner från www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

NL / ASSORTIMENT SNIJGEREEDSCHAP TOEPASSINGSGEBIED

Hand schoenen met een versteviging van textiel, tricot of synthetisch tricot voor snijbescherming en/ of thermische bescherming tijdens zware werkzaamheden of precisiewerk. • De CE-markering op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterkte. • De handschoenen bevatten geen stoffen in zodanige hoeveelheden dat bekend is of vermoed wordt dat zij onder te verwachten gebruiksomstandigheden schadelijke gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker. • De algemene classificatie van handschoenen met twee of meer lagen zegt niet noodzakelijk iets over de prestaties van de buitenste laag. • Bescherming tegen impact (P) betreft de versteviging voor de middenhandsbeentjes, de achterzijde van de duim en de versterkte gebieden van de palm; het is niet van toepassing op de vingers. • Handschoenen van natuurlijk latex of een latexmengsel: vermijd contact met oliën en petroleum, aromatische of gechloroerde oplosmiddelen. • Voor handschoenen 580/599/600 is de chemische weerstand beoordeeld onder laboratoriumcondities waarbij alleen monsters van de palm zijn genomen. Deze kan anders zijn bij gebruik in een mengsel. Het K-productpermeatie-niveau (40% natriumhydroxide, CASE-Nr. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) conform EN ISO 347-1: 2016. • Handschoenen van nitril of synthetisch materiaal: vermijd contact met ketonen en organische stikstofproducten. • Voor handschoenen van categorie III - Bescherming tegen dodelijke of onomkeerbare gevaren: Module D, gecontroleerd door ASQUAL- 0334.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

Het wordt aangeraden om vooraf te testen of de handschoenen geschikt zijn voor het bedoelde gebruik, omdat de omstandigheden op de werplek kunnen afwijken van die van de CE-typegoedkeuringen (met name mechanisch en/of chemisch), volgens temperatuur, schuring en slijtage. (Testen uitgevoerd in de handpalm) • Berg de handschoenen op in hun oorspronkelijke verpakking, op een donkere, koele en droge plek. • De integriteit van de handschoenen moet voorafgaand aan gebruik worden gecontroleerd (aanwezigheid van gaten, barsten, scheuren etc.) en handschoenen met defecten moeten voorafgaand aan gebruik worden weggegooid. • Handschoenen met een nitril- of latexcoating worden niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor ditiokarbamaten en/of thiazolol. • Voor handschoenen met elastische manchetten: niet aanbevelen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlatexallergieën. • De onderprestaties worden niet significant beïnvloed door veroudering als de handschoenen onder de juiste omstandigheden worden bewaard (vochtigheid, temperatuur, reinheid, ventilatie, verlichting). • Voor handschoenen met een coating van natuurlijk latex of gemengd latex: niet aanbevelen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlijk latex en thiuram. • Handschoenen die zijn vervuild met olie of vet moeten met een droge doek worden afgeveegd voordat u ze uittrekt. • Handschoenen mogen niet worden gedragen bij machines waarbij de kans bestaat dat ze vast komen te zitten. • Thermische beschermingshandschoenen zijn ontworpen voor beperkte hantering van hete onderdelen tot temperaturen van 100 °C voor niveau 1 en 250 °C voor niveau 2. • Breng de handschoenen niet in direct contact met open vuur. • Het thermische prestatieniveau geldt alleen voor de gecoatete delen van de handschoen. • Zorg ervoor dat de handen schoon en droog zijn voordat u de handschoenen aantrekt. • De persoon die de beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's draagt moet op juiste wijze met de aarde zijn verbonden, bijvoorbeeld door geschikte beschermende laarzen. De beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's mogen niet uit hun verpakking worden gehaald, noch worden geopend, aangepast of verwijderd in een brandbare of explosieve omgeving, of tijdens de hantering van brandbare of explosieve stoffen. • De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen door veroudering, gebruik, besmetting of beschadiging op nadelige wijze aan verandering onderhevig zijn. Dit kan betekenen dat ze niet meer voldoende beschermen tegen brandbare, zuurstofrijke omgevingen en dat ze opnieuw moeten worden beoordeeld. • Voor wasbare handschoenen: zie de overzichtstabel voor informatie over het aanbevolen aantal cycli om de prestatie-niveaus te handhaven en de specifieke was- en droog-instructies voor de handschoenen. • Stomen wordt uitgevoerd conform norm NF ISO 3175.2:2018 en conform de Gevoelige gebruiksmodus in tabel 1. Voor het stomen van handschoenen: neem contact op met een stomerij of industrieel schoonmaakbedrijf. • Let op: onjuist gebruik van de handschoenen of het reinigen op een manier die er niet speciaal voor wordt aangeraden, kan de prestaties ervan veranderen. • Zorg ervoor dat de binnenkant van de handschoenen droog is en dat ze in goede staat verkeren voordat u ze opnieuw gebruikt. • Voor meer informatie over de prestatie-niveaus, chemische weerstand en het gebruik van handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributør of de technische klantenservice van MAPA PROFESSIONAL. • Het informatieblad, de EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.mapa-pro.nl

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

FI / VIILTOSUOJATUT KÄSINEET KÄYTTÖALUEET

Käsineet, joissa on kankainen, neulottu tai synteettinen neulottu tuki, joka on suunniteltu viiltosuojaksi ja/tai lämpöeristykseksi kestävyyttä tai tarkkuutta vaativissa töissä. • Näissä tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät EU-säädöksen 2016/425 henkilökohtaisista suojavarustusta, suojausta, mukavuutta ja vauruutta koskevat vaatimukset. • Käsineet eivät sisällä aineita sellaisina pitoisuuksina, joiden tiedetään tai epäillään vaikuttavan haitallisesti käyttäjän hygieniaan tai terveyteen ennakoitavissa käyttöolosuhteissa. • Kaksi- tai useampikerroksisten käsineiden yleisluokitus ei välttämättä kuvaile ulioimman kerroksen suorituskykyä. • Suojaus iskulta (P) koskee kammenvahviketta, peukalon tyvää ja kämmenen vahvistettuja alueita; se ei koske sormia. • Luonnonlateksia tai lateksiseosta sisältävissä käsineet: vältä kosketusta oljyjen ja maaoiljen, aromaattisten tai kloorattujen liuotimien kanssa. • Käsiinään 580/599/600 osalta kemikaalienkestävyyttä määrittäminen laboratorio-olosuhteissa käyttäen ainoastaan kammennestä otettuja näytteitä. • Säilytä käsiinään alkuperäisessä pakkauksessaan (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus). • Käsiinät, jotka on päälystetty luonnonlateksilla tai lateksiseoksella: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä luonnonlateksille ja turraamille. • Oljyistä tai ravastala likaantuneet käsineet tulee pyyhkiä kuivalla liinalla ennen niiden pois ottamista. • Käsiinät ei tule käyttää lähellä koneita, joihin käsineet voivat tarttua kiinni. • Lämpösuojakäsineet on suunniteltu kuumien osien rajoitteluun käsittelyyn 100 °C:n lämpötilaan asti tasolla 1 ja 250 °C:n lämpötilaan asti tasolla 2. • Älä laita käsineitä suoraan kosketukseen avotulen kanssa. • Lämpötehotaso koskee vain käsineen pinnoitettua osaa. • Varmista, että kädet ovat puhtaita ja kuivat ennen käsineiden pukemista. • Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojakäsineitä käyttävän henkilön on oltava asianmukaisesti maadoitettuna, esimerkiksi tarkoituksien soveltuvilla kenkiä käyttämällä. • Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojakäsineitä ei saa poistaa pakkauksestaan, avata, säätää eikä riisu tiloissa, joissa voi esiintyä syytyniä tai räjähdysvaarallisia ilmakeoksia eikä syytynien aineiden käsittelyyn yhteydessä. • Vanheneminen, kuluminen, likaantuminen ja hajoaminen voivat vaikuttaa haitallisesti suojakäsineiden sähköstaattisiin ominaisuuksiin. • Sähköstaattiset ominaisuudet eivät mahdollisesti ole riittävät ympäristö. • Pestävät käsineet: KS yhteenvetotaulukko, jossa kerrotaan suositellut hoitajakojeen lukumäärä suoritustason ylläpitämiseksi sekä käsineiden pesu- ja kuivausohjeet. • Kuivapuhdistus suoritetaan standardin NF ISO 3175.2:2018 ja taulukossa 1 mainitun hellävaraisen käsittelytavan mukaisesti. Käsiinien kuivapuhdistuksen suorittaminen: ota yhteyttä kuiva- tai teollisuuspuhdistusta suorittavaan toimijaan. • Varoitukset: Käsiinien määräysnastavainen käyttö tai puhdistus tavalla, jota ei ole eritellyt suositellessa, voi muuttaa niiden suorituskykyä. • Varmista, että käsineiden sisäpuoli on kuiva ja että ne ovat hyvässä kunnossa ennen niiden uudelleenkäyttöä. • Saat lisätietoja käsineiden suorituskyvystä, kemikaalienkestävyydestä ja käytöstä, ottamalla yhteyttä jälleenympyyään tai MAPAN tekniseen asiakastukeen. • Tiedote, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.mapa-pro.com

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

On suositeltavaa testata käsineet etukäteen, koska todelliset käyttöolosuhteet työpaikalla voivat poiketa CE-tyypisistä testeistä (erityisesti mekaanisista ja/tai kemiallisista) lämpötilan, hankauksen ja hajoamisen osalta. (Testattu kämmenpuolelta). • Säilytä käsiinään alkuperäisessä pakkauksessaan suojassa valolta, kuumuudelta ja kosteudelta; • Käsiinien eheys on tarkastettava ennen käyttöä (reikiin, murtumiin, repeämien jne. osalta) ja poistettava käytöstä sellaiset käsineet, joissa on vikoja. • Nitriliä tai lateksipinnoitteisten käsineiden käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä diitokarbamaateille ja/tai tiatsoleille. • Joustavilla rannoilla varustetut käsineet: käyttökäyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä luonnonlateksin proteiineille. • Vanheneminen ei vaikuta merkittävästi käyttöarokituksien mukaisiin ominaisuuksiin, jos käsineitä säilytetään asianmukaisissa olosuhteissa (kosteus, lämpötila, puhtaus, ilmanvaihto, valaistus). • Käsiinät, jotka on päälystetty luonnonlateksilla tai lateksiseoksella: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkkiä luonnonlateksille ja turraamille. • Oljyistä tai ravastala likaantuneet käsineet tulee pyyhkiä kuivalla liinalla ennen niiden pois ottamista. • Käsiinät ei tule käyttää lähellä koneita, joihin käsineet voivat tarttua kiinni. • Lämpösuojakäsineet on suunniteltu kuumien osien rajoitteluun käsittelyyn 100 °C:n lämpötilaan asti tasolla 1 ja 250 °C:n lämpötilaan asti tasolla 2. • Älä laita käsineitä suoraan kosketukseen avotulen kanssa. • Lämpötehotaso koskee vain käsineen pinnoitettua osaa. • Varmista, että kädet ovat puhtaita ja kuivat ennen käsineiden pukemista. • Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojakäsineitä käyttävän henkilön on oltava asianmukaisesti maadoitettuna, esimerkiksi tarkoituksien soveltuvilla kenkiä käyttämällä. • Sähköstaattisilla ominaisuuksilla varustettuja suojakäsineitä ei saa poistaa pakkauksestaan, avata, säätää eikä riisu tiloissa, joissa voi esiintyä syytyniä tai räjähdysvaarallisia ilmakeoksia eikä syytynien aineiden käsittelyyn yhteydessä. • Vanheneminen, kuluminen, likaantuminen ja hajoaminen voivat vaikuttaa haitallisesti suojakäsineiden sähköstaattisiin ominaisuuksiin. • Sähköstaattiset ominaisuudet eivät mahdollisesti ole riittävät ympäristö. • Pestävät käsineet: KS yhteenvetotaulukko, jossa kerrotaan suositellut hoitajakojeen lukumäärä suoritustason ylläpitämiseksi sekä käsineiden pesu- ja kuivausohjeet. • Kuivapuhdistus suoritetaan standardin NF ISO 3175.2:2018 ja taulukossa 1 mainitun hellävaraisen käsittelytavan mukaisesti. Käsiinien kuivapuhdistuksen suorittaminen: ota yhteyttä kuiva- tai teollisuuspuhdistusta suorittavaan toimijaan. • Varoitukset: Käsiinien määräysnastavainen käyttö tai puhdistus tavalla, jota ei ole eritellyt suositellessa, voi muuttaa niiden suorituskykyä. • Varmista, että käsineiden sisäpuoli on kuiva ja että ne ovat hyvässä kunnossa ennen niiden uudelleenkäyttöä. • Saat lisätietoja käsineiden suorituskyvystä, kemikaalienkestävyydestä ja käytöstä, ottamalla yhteyttä jälleenympyyään tai MAPAN tekniseen asiakastukeen. • Tiedote, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

GR / ΣΕΙΡΑ ΚΟΠΗΣ ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γάντια με υφασμάτινη, πλεκτή ή συνθετική πλεκτή υποστήριξη σχεδιασμένα για προστασία από κοπή / και θερμική προστασία κατά τη διάρκεια εργασιών βαρέως τύπου ή εργασιών ακριβείας. • Η μίσση CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωση τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και τη ανθεκτικότητα. • Τα γάντια δεν περιέχουν ουσίες σε επίπεδα που είναι γνωστά ή υπάρχουν υποψίες ότι έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην υγιεινή ή την υγεία του χρήστη υπό τις προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης. • Η συνολική ταξινόμηση των γαντιών με δύο ή περισσότερες στρώσεις δεν αντιστοιχεί απαραίτητα στην απόδοση της εξωτερικής στρώσης. • Η προστασία από τις κρούσεις (P) αφορά την ενόχληση στο μετακάρπιο, το πίσω μέρος του αντιχειρα και τις ενισχυμένες περιοχές της παλάμης. Δεν ισχύει για τα δάκτυλα. • Γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ ή μείγμα φυσικού λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με έλαια και πετρελαϊκούς, αρωματικούς ή χλωριωμένους διαλύτες. • Για τα γάντια 580/599/600, η χημική αντίσταση αξιολογήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες βάσει δειγμάτων που ελήφθησαν μόνο από την παλάμη. Μπορεί να διαφέρει εάν χρησιμοποιηθεί σε μείγμα. Το επίπεδο διαπερατότητας από το προϊόν K (40% υδροείδιο του νατρίου, αρ. CAS 1310-73-2n) είναι 6 (> 480 ελάχ.) σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 347-1: 2016. • Γάντια που περιέχουν νιτρίλιο ή συνθετικό υλικό: αποφεύγετε την επαφή με κτόνες και αβιοτοξικές οργανικές ενώσεις. • Για γάντια κατηγορίας III - Προστασία από αναπνευστικούς ή μη αναπνευστικούς κινδύνους: Ενότητα D, υπό την εποπτεία του ASQUAL- 0334

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Συνιστάται να προ-δοκιμάσετε τα γάντια, καθώς οι πραγματικές συνθήκες χρήσης στον χώρο εργασίας μπορεί να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών τύπου CE (ιδίως οι μηχανικές ή/και χημικές), ανάλογα με τη θερμοκρασία, την τριβή και την υποβιβάζση. (Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν στην παλάμη) • Φυλάξτε τα γάντια στην αρχική τους συσκευασία μακριά από φως, θερμότητα και υγρασία. • Η ακεραιότητα των γαντιών πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση (παρουσία οπών, ρωγμών, τσακισμάτων κ.λπ.) και να απορρίπτονται τυχόν γάντια με φθορές πριν από τη χρήση. • Τα γάντια με επικάλυψη νιτρίλιου ή λάτεξ δεν συνιστώνται για χρήση από άτομα ευαίσθητα στα διεισδυτικά / ή και στις θειάζουσες. • Για γάντια με ελαστικό νήμα στον καρπό: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες του φυσικού λάτεξ. • Οι εκ κατασκευής επιδόσεις δεν επηρεάζονται σημαντικά από τη γήρανση, εάν τα γάντια αποθηκεύονται στις κατάλληλες συνθήκες (υγρασία, θερμοκρασία, καθαριότητα, αερισμός, φωτισμός). • Για γάντια με επικάλυψη από φυσικό λάτεξ ή μείγμα φυσικού λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα ευαίσθητα στο φυσικό λάτεξ και τη θειουράμην. • Εάν τα γάντια έχουν ρυτινθεί με λάδι ή γράσο, σκουπίστε τα με στεγνό πανί, πριν τα αφαιρέσετε. • Δεν πρέπει να φοράτε γάντια κοντά σε μηχανήματα όπου υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν. • Τα γάντια θερμικής προστασίας είναι σχεδιασμένα για περιορισμένο χειρισμό θερμών εξαρτημάτων μέχρι θερμοκρασίες 100°C για επίπεδο 1 και 250°C για επίπεδο 2. • Μην φέρνετε τα γάντια σε άμεση επαφή με γυμνή φλόγα. • Το επίπεδο θερμικής απόδοσης ισχύει μόνο για το επικαλυμμένο μέρος του γαντιού. • Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά πριν φορέσετε τα γάντια. • Για γάντια που πλένονται: ανατρέξτε στον συντονικό πίνακα για πληροφορίες σχετικά με τον συνιστώμενο αριθμό κύκλων για τη διατήρηση των επιπέδων απόδοσης και τις συγκεκριμένες οδηγίες πλύσης και στεγνώματος για τα γάντια. • Ο στεγνός καθαρισμός εκτελείται σύμφωνα με το πρότυπο NF ISO 3175.2:2018 και σύμφωνα με τη λειτουργία Ευαίσθητος στον πίνακα 1. Για την εκτέλεση στεγνού καθαρισμού των γαντιών, επικωνώσητε με ένα κατάστημα στεγνού καθαρισμού ή μια εταιρεία βιομηχανικού καθαρισμού. • Τα άτομα τα οποία φοράνε γάντια προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση πρέπει να είναι ντυμένα με κατάλληλο τρόπο, για παράδειγμα χάρη στη χρήση κατάλληλων υποδημάτων Τα γάντια προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση δεν πρέπει να αποσκευάζονται, να ανοίγονται, να φοριούνται ή να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες των γαντιών προστασίας μπορούν να αλλοιωθούν κατά τρόπο επιβλαβή λόγω παλαιότητας, χρήσης, μόλυνσης ή φθοράς, μπορεί να μην επαρκούν για εύφλεκτη ατμόσφαιρα • Προσοχή: Η ακατάλληλη χρήση των γαντιών ή ο καθαρισμός τους με τρόπο που δεν συνιστάται ειδικά, μπορεί να αλλοιώσει τα επίπεδα απόδοσης τους. • Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό των γαντιών είναι στεγνό και ότι είναι σε καλή κατάσταση πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. • Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα επίπεδα απόδοσης, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, επικωνώσητε με τον διανομέα σας ή με την Τεχνική Υποστήριξη Πελάτη της MAPA PROFESSIONAL. • Ενήμερωτικό φυλλάδιο, η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ληφθεί από τη διεύθυνση www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

TR / KESİLME ÜRÜNLERİ KULLANIM ALANLARI

Ağır işler veya hassas işler sırasında kesilme koruması ve/veya termal koruma için tasarlanmış tekstil, örgü veya sentetik örgü destekli eldivenler. • Bu ürünlerde CE işareti, 2016/425 Avrupa Yönetmeliğinin Kişisel Koruma Donanımı ile ilgili, koruma, rahatlık ve sağlamlık hakkındaki şartlarını karşıladığını belirtir • Eldivenler, öngörülebilir kullanım koşullarında kullanıcının hijiyeni veya sağlığı üzerinde zararı etkileri olduğu bilinen veya şüphelenilen sevilerinde maddeler içermez. • İki veya daha fazla katmanla sahip eldivenlerin genel sınıflandırması, en dıştaki katmanın performansını yansıtmak zorunda değildir. • Darbelere karşı koruma (P), metakarpal güçlendirim, başparmağın arkası ve avuç içi güçlendirilmesi alanlarıyla ilgilidir; parmaklar için geçerli değildir. • Doğal veya karışımı lateks eldivenler: yağlar ve petrol, aromatik veya klorlu çözücüler ile temastan kaçınm. • 580/599/600 eldivenler için, laboratuvar koşullarında yalnızca avuç içinden alınan numuneler kullanılarak kimyasal direnç değerlendirilmiştir. Karşım halinde kullanılırsa farklı olabilir. K ürünü geçirgenlik seviyesi (%40 sodyum hidroksi, CASE NO. 1310-73-2n) EN ISO 347-1: 2016'ya göre 6'dır (480 dakikadan fazla): • Nitril ve/veya neopren ve/veya sentetik malzeme iğnen eldivenler: ketonlar ve organik nitrojen türleri ile temastan kaçınm. • Kategori III eldivenler için - Ölümcül veya geri döndürülemez tehlikelere karşı koruma: Modül D,ASQUAL-0334'e göre izlenmiştir.

SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

Gerçek çalışma yeri kullanım koşulları, sıcaklık, aşınma ve buzulmaya göre CE tipi testlerden (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) farklı olabileceğinden, eldivenleri önceden test etmemiz önerilir. (Avuç içi testleri) • Eldivenleri orijinal ambalajlarında, ışıksız ve nemden korunaklı bir şekilde saklayın; • Eldivenlerin bütünlüğü kullanımdan önce kontrol edilmelidir (delik, çatlak, yırtık vb.) ve kullanımdan önce kusurlu eldivenler atılmalıdır. • Nitril veya lateks kaplı eldivenlerin ditiyokarbamatlarla ve/veya tiyazolere duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez. • Bilekleri lastikli eldivenler için: doğal lateks proteinlerine duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez. • Eldivenler uygun koşullarda (nem, sıcaklık, temizlik, havalandırma, aydınlatma) saklanması tasarım performansını etkilemeden önemli ölçüde etkilenebilir. • Doğal veya karışımı lateks kaplı eldivenler için: doğal lateks ve türama duyarlı kişiler tarafından kullanılması önerilmez. • Yağ veya gres bulaşmış eldivenleri çıkarmadan önce kuru bir bezle silin. • Eldivenler, kapıtma riskinin olduğu makinelerin yakınında giyilmemelidir. • Termal koruma eldivenleri, seviye 1 için 100°C'ye ve seviye 2 için 250°C'ye kadar olan sıcak parçaların sınırlı kullanım için tasarlanmıştır. • Eldivenleri açık alevle doğrudan temas ettirmeyin. • Termal performans seviyesi, yalnızca eldivenin kaplanmış kısımları için geçerlidir. • Eldivenleri giymeden önce ellerinizi temiz ve kuru olduğundan emin olun. • Elektrostatik yayılma karşı koruyucu eldiveni giyen kişi örneğin uyarlanmış ayakkabılar giymek gibi, uygun şekilde topraklanmış olmalıdır. Elektrostatik yayılma karşı koruyucu eldivenler yarıcı veya yalıtıcı ortamlarda ya da yarıcı veya yalıtıcı maddelerin kullanımını sırasında ambalajlarından çıkartılmamalı, açılmamalı, ayarlanmamalı ya da çıkartılmamalıdır. Koruyucu eldivenler elektrostatik özellikleri eskime, kullanımı, kırılılı ve buzulma ile zarar görebilecek şekilde deşisiklik gösterebilir; oksijen bakımından zengin • Yıkalanabilir eldivenler için: performans seviyelerini korumak için önerilen döngü sayısı ve eldivenlerin özel yıkama ve kurutma talimatları hakkında bilgi için özet tabloya bakın. • Kuru Termal, NF ISO 3175.2:2018 standardına ve tablo 1'deki Hassas çalışma moduna göre yapılır. Eldivenlerin kuru temizliği yapmak için; bir kuru temizleme veya endüstriyel temizleyiciye başvurun. • Dikkat: Eldivenlerin yanlış kullanımı veya özel olarak tavsiye edilmeyen bir şekilde temizlenmesi performans düzeylerini düşürebilir. • Yeniden kullanımdan önce eldivenlerin içinin kuru ve iyi durumda olduğundan emin olun. • Eldivenlerin performans seviyeleri, kimyasal direnci ve kullanımı hakkında daha fazla bilgi için lütfen distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Teknik Müşteri Destek Birimi ile iletişime geçin. • Bilgi broşürü, EU Uygunluk Beyanı www.mapa-pro.tr adresinden indirilebilir.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

HU / VÁGÁS ELLENI TERMÉKCSALD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Textil, kötött vagy szintetikus kötött erősítéssel ellátott kesztyű, amelyet vágás és/vagy hő elleni védelemre terveztek nagy igénybevételű vagy precíziós munkavégzés során. • A CEjelölés feltüntetése ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek vagy a 2016/425 EU rendelet egyéni védésszükségekre vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében. • A kesztyűk nem tartalmazznak olyan anyagokat, amelyekről ismert vagy feltételezhető, hogy előrelátható használati körülmények között káros hatással vannak a felhasználó higiénéjára vagy egészségére. • A két vagy több rétegű kesztyűk általános besorolása nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét. • Az ütése elleni védelem (P) a kézközépcsont-erősítésre, a hüvelyküvy hátsó részére és a tenyér megerősített területeire vonatkozik; az ujjakra nem vonatkozik. • Természetes vagy kevert latex kesztyűk: kerülje az olajokkal és kőolajjal, aromás vagy klorozott oldószerekkel való érintkezést. • Az 580/599/600 jelzésű kesztyűk vegyszerállóságát laboratóriumi körülmények között értékelték, kizárólag a tenyérből vett minták felhasználásával. Különböző lehet, ha keverékben használják. A K termék permeációs szintje (40% nátrium-hidroxid, CASE NO. 1310-73-2n) 6 (> 480 perc) az EN ISO 347-1 szerinti 2016. • Nitril vagy szintetikus anyagot tartalmazó kesztyűk: kerülje a ketonokkal és szerves nitrogéntermékekkel való érintkezést. • III. kategóriájú kesztyűk esetében - Végzetes vagy visszafordíthatatlan veszélyek elleni védelem: D modul, ASQUAL- 0334 felügyelete alatt.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Javasoljuk, hogy előzetesen tesztelje le a kesztyűt, mivel a tényleges munkahelyi használati feltételek eltérhetnek a CE típusvizsgálatok feltételeitől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklet, a kopás és a degradáció függvényében. (A tenyérrel elvégzett tesztek) • A kesztyű az eredeti csomagolásban tárolja, fénylőt, szélsőséges hőmérsékletektől és nedvségtől védett helyen. • Használat előtt ellenőrizni kell a kesztyű sértetlenségét (lyukak, repedések, szakadások stb.) és használat előtt el kell dobni a hibás kesztyűket. • A nitril vagy latex bevonatú kesztyűk használata nem ajánlott azok számára, akik érzékenyek a ditiokarbamátokra és/vagy tiazolokra. • Elastikus csuklóerőszt kesztyűk: természetes latexhéjre érzékenyeknek nem ajánlott. • A tervezett teljesítményt nem befolyásolja jelenlétük az öregedés, ha a kesztyűk megfelelő körülmények között tárolják (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, világítás). • Természetes vagy kevert latex bevonatú kesztyűk esetében: nem ajánlott a természetes latexre és a tüarmra érzékenyek számára. • Az olajjal vagy zsírral szennyezett kesztyűket eltávolítás előtt egy száraz ronggyal törölje át. • Nem szabad kesztyűt viselni olyan gépek közelében, ahol fennáll a becsúszás veszélye. • A hővédő kesztyűket úgy tervezték, hogy a forró alkatrészeket 1-es hőmérsékleten 100 °C-ig, míg 2-es hőmérsékleten 250 °C-ig csak korlátozottan lehessen kezelni. • Ne hozza a kesztyűt nyílt léggel közvetlen érintkezésbe. • A hőteljesítmény szintje csak a kesztyű bevonat részeire vonatkozik. • A kesztyű felhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kezek tiszták és szárazak. • Mosható kesztyűk esetében: lásd az összefoglaló táblázatot a teljesítményszintek fenntartásához ajánlott ciklusok számáról, valamint a kesztyűre vonatkozó konkrét mosási és szárítási utasításokról. Az elektrostatikus feltöltődés elleni védőkésztyűt hordó személynek megfelelően földelnek kell lennie, például úgy, hogy megfelelő cipőt visel. • Az elektrostatikus feltöltődés elleni védőkésztyűt nem szabad gyulladós vagy robbanásveszélyes közegben, illetve gyulladós- vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése során a csomagolásából kivenni, szétvinni, megigazítani vagy levenni. A védőkésztyűk elektrostatikus jellemzőit előre látható módon megváltoztatja az avulás, a viselés, az esetleges szennyeződés és állagromlás; előfordulhat, hogy oxigénben gazdag gyulladásveszélyes közegben nem nyújt kellő védelmet – ilyen esetekben további helyzetértékelésre van szükség. • A vegytisztítás az NF ISO 3175.2:2018 szabvány és az 1. táblázat Érzékeny üzemződjá szerinti történik. A kesztyűk vegytisztítása érdekében forduljon vegytisztítóhoz vagy ipari tisztítóhoz. • Figyelmeztetés: a kesztyű rendellenes használata, vagy nem az ajánlott eljárással történő tisztítása megváltoztatja a kesztyű teljesítményszintjét. • Győződjön meg róla, hogy a kesztyű belseje száraz és jó állapotban van, mielőtt újra felhasználná. • A kesztyű teljesítményszintjével, vegyszerállóságával és használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához. • A tájékoztató, az EU megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.mapa-pro.hu címről.

MAGYARORSZAG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszti Győri út 1/Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

BG / ГАМА, ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА РЯЗАНЕ ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Ръкавици с текстилна, трикотажна или синтетична трикотажна подложка, предназначени за защита от порязване и/или топлинна защита при работа в тежки условия или прецизна работа.

- Маркировката "CE" върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 за Личните предпазни средства по отношение на безопасност, удобство и здравина
- Ръкавиците не съдържат вещества в нива, за които е известно или се предполага, че имат вредно въздействие върху хигиената или здравето на потребителя при предвидими условия на употреба.
- Общата класификация на ръкавиците с два или повече слоя не отразява непременно характеристиките на най-външния слой.
- Защитата от удари (P) се отнася за подсилването на метакарпалните кости, задната част на палеца и подсилените зони на дланта; тя не се отнася за пръстите.
- Ръкавици от естествен или смесен латекс: избягвайте контакт с масла и петролни, ароматни или хлорирани разтворители.
- За ръкавици 580/599/600 химическата устойчивост е оценена в лабораторни условия, като са взети проби само от дланта. Може да е различно, ако се използва в смес. Нивото на пропускливост на продукта К (40% натриев хидроксид, CASE № 1310-73-2n) е 6 (> 480 min) съгласно EN ISO 347-1: 2016.
- Ръкавици от нитрил или синтетичен материал: избягвайте контакт с кетони и органични азотни продукти. За ръкавици от категория III - Защита срещу фатални или необратими опасности: Модул D, наблюдаван от ASQUAL-0334.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Препоръчва се предварително да тествате ръкавиците, тъй като действителните условия на работа на работното място може да се различават от тези на тестовете от типа CE (по-специално механични и/или химични), в зависимост от температурата, абразията и разграждането. (Изпитвания, извършени в частта за дланта) • Съхранявайте ръкавиците в оригиналната им опаковка далеч от светлина, топлина и влага; • Преди употреба да се провери цялостта на ръкавиците (наличие на дупки, пукнатини, разкъсвания и т.н.) и да се избържат всички ръкавици с дефекти. • Ръкавици с нитрилно или латексово покритие не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към диитиокарбамати и/или тиазоли. • За ръкавици с ластични около китките: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествени латексови протеини. • Дизайнерските характеристики не се влияят значително от стареенето, ако ръкавиците се съхраняват при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление). • За ръкавици, покрити с естествен или смесен латекс: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествен латекс и тиаурал. • За ръкавици с масло или грес ръкавици трябва да се избържат със суха кърпа, преди да се свалят. • Ръкавиците не трябва да се носят в близост до машини, където има опасност да бъдат захванати. • Термозащитните ръкавици са предназначени за ограничена работа с горещи части до температури от 100°C за ниво 1 и 250°C за ниво 2. • Не поставяйте ръкавиците в пряк контакт с открит пламък. • Нивото на топлинна ефективност се отнася само за покритата част на ръкавицата. • Уверете се, че ръцете са чисти и сухи, преди да сложите ръкавиците. • Лицето, което носи защитни ръкавици за разсейване на електростатични заряди, трябва да бъде правилно заземено, например чрез носенето на подходящи обувки. Защитните ръкавици за разсейване на електростатични заряди не трябва да се вадят от опаковките им, нито да се отварят, регулират или отстраняват във въздушните или експлозивни атмосфери или при работа с възпламеняими или експлозивни вещества. Електростатичните свойства на защитните ръкавици могат да бъдат неблагоприятно повлияни от стареене. • За ръкавици, които могат да се перат: вижте обобщената таблица за информация относно препоръчителния брой цикли за поддържане на работните нива и специфичното измиване и сушене. • Химическо чистене се извършва в съответствие със стандарт NF ISO 3175.2:2018 и в съответствие с „Чувствителен режим на работа“ в таблица 1. За да извършите химическо чистене на ръкавиците, се обърнете към специалист по химическо чистене или промишлено чистене. • Внимание: неправилното използване на ръкавиците или почистването им по начин, който не е специално препоръчано, може да промени нивата на тяхната ефективност. • Уверете се, че вътрешността на ръкавиците е суха и че са в добро състояние, преди да ги използвате повторно. • За повече информация относно нивата на ефективност, химическата устойчивост и употребата на ръкавиците, моля, свържете се с вашия дистрибутор или с отдела за техническа поддръжка на MAPA PROFESSIONAL. • Информационна брошура, EU Декларация за съответствие могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

PL / GAMA CHRONIĄCA PRZED PRZECIĘCIEM ZAKRES UŻYTKOWANIA

Rękawice z tekstylną, dzianinową lub syntetyczną dzianinową warstwą wierzchnią przeznaczoną do ochrony przed przecięciem i/lub ochrony termicznej podczas ciężkich lub precyzyjnych prac. • Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygody użytkownika i wytrzymałości. • Rękawice nie zawierają substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywalnych warunkach użytkowania. • Ogólna klasyfikacja rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstwy zewnętrznej. • Ochrona przed uderzeniami (P) dotyczy wzmożnienia śródręcza, grzbietu kciuka i wzmożnionych obszarów dłoni; nie dotyczy palców. • Rękawice z naturalnego lub mieszanego lateksu: unikaj kontaktu z olejami i rozpuszczalnikami naftowymi, aromatycznymi lub chlorowanymi. • W przypadku rękawic 580/599/600 odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych przy użyciu próbek pobranych wyłącznie z dłoni. Może być inaczej, jeśli są używane w mieszaninie. Poziom przenikania produktu K (40% wodorotlenek sodu, CASE nr 1310-73-2n) wynosi 6 (> 480 min) zgodnie z normą EN ISO 347-1: 2016. • Rękawice nitylowe lub z materiałów syntetycznych: unikaj kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi. • Dla rękawic kategorii III - Ochrona przed nieodwracalnymi szkodami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D monitorowany przez ASQUAL-0334.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

Zalecane jest wcześniejsze przeprowadzenie testu rękawic przez użytkownika, ponieważ rzeczywiste warunki robocze (w szczególności mechaniczne i/lub chemiczne) mogą różnić się od warunków testów CE w odniesieniu do temperatury, ścierania i zużycia. (Testy wykonane po chwytny stronie)

- Rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, chroniąc je przed oddziaływaniem źródeł światła, ciepła i wilgoci.
- Przed użyciem należy sprawdzić integralność rękawic (obecność dziur, pęknięć, rozdarć itp.), a rękawice z wadami należy wyrzucić przed użyciem.
- Rękawice powlekane nitylmem lub lateksem nie są zalecane dla osób wrażliwych na diitiokarbaminiany i/lub tiazole.
- W przypadku rękawic z elastycznymi nadgarstkami: nie zaleca się stosowania rękawic osoby wrażliwej na białka naturalnego lateksu.
- Starzenie nie ma istotnego wpływu na właściwości konstrukcyjne, jeśli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie).
- W przypadku rękawic powlekanych lateksem naturalnym lub mieszanym: nie zaleca się używania przez osoby wrażliwe na lateks naturalny i tiuram.
- Rękawice zanieczyszczone olejem lub smarem należy przed zdjęciem wytrzeć suchą szmatką.
- Rękawice nie powinny być noszone w pobliżu maszyn, gdzie istnieje ryzyko ich przytrafienia.
- Rękawice termochronne przeznaczone są do ograniczonego przenoszenia gorących części o temperaturze do 100°C dla poziomu 1 i 250°C dla poziomu 2.
- Nie narażaj rękawic na bezpośredni kontakt z otwartym ogniem. • Poziom wydajności termicznej dotyczy tylko powlekanych części rękawicy. • Przed założeniem rękawic upewnij się, że ręce są czyste i suche. rozpraszające ładunki elektrostatyczne powinna mieć odpowiednie uziemienie, na przykład poprzez odpowiednie obuwie. • Rozpraszające ładunki elektrostatyczne niemogą być wyjmowane z opakowania, otwierane lub ściągane w atmosferze łatwopalnej lub wybuchowej lub podczas manipulowania substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Właściwości elektrostatyczne rękawic ochronnych mogą się pogorszyć na skutek starzenia, noszenia, zanieczyszczenia lub uszkodzenia; mogą być niewystarczająco atmosferyze łatwopalnej bogatej w tlen, dla której wymagane są dodatkowe badania. • W przypadku rękawic zmywalnych: w tabeli podsumowującej znajdują się informacje o zalecanej liczbie cykli w celu utrzymania poziomów wydajności oraz szczegółowe instrukcje dotyczące prania i suszenia rękawic. • Czystczenie na sucho odbywa się zgodnie z normą NF ISO 3175.2:2018 i zgodnie z trybem pracy Sensitive w tabeli 1. W celu wyczyszczenia rękawic na sucho należy skontaktować się z pralnią chemiczną lub przemysłową. • Uwaga: niewłaściwe użycie rękawic lub przekazywanie ich do czyszczenia w sposób, który nie jest dla nich zalecany, może skutkować utratą właściwości. • Przed ponownym użyciem upewnij się, że wewnętrzna strona rękawic jest sucha i że są w dobrym stanie. • Aby uzyskać więcej informacji na temat poziomów wydajności, odporności chemicznej i użytkowania rękawic, skontaktuj się z dystrybutorem lub działem obsługi klienta MAPA PROFESSIONAL. • Ulotkę informacyjną, deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mapa-pro.pl

MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o. ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400. www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECȚIE LA TAIERE DOMENIU DE UTILIZARE

Mănuși cu suport textil, tricotat sau sintetic tricotat, concepute pentru protecție la tăiere și/sau protecție termică în timpul lucrărilor solicitante sau de precizie. • Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție. • Mănușile nu conțin substanțe la nivelul cunoscutute sau suspectate de a avea efecte nocive asupra igienei sau sănătății utilizatorului în condiții previzibile de utilizare. • Clasificarea generală a mănușilor cu două sau mai multe straturi nu reflectă neapărat performanța stratului exterior. • Protecția la impact (P) se referă la tănturitura metacarpiană, la partea din spate a degetului mare și la zonele întărite din palmă; nu se aplică degetelor. • Mănuși din latex natural sau amestec de latex: evitați contactul cu uleiuri și solvenți din petrol, aromatici sau clorați. • Pentru mănușile 580/599/600, rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe probe prelevate numai din palmă. Aceasta poate fi diferită dacă este utilizată într-un amestec. Nivelul de permeabilitate K al produsului (soluție de hidroxid de sodiu 40%, număr CAS 1310-73-2n) este 6 (>480 min) în conformitate cu EN ISO 347-1: 2016. • Mănuși din nitril sau material sintetic: evitați contactul cu cetonole și produsele azotate organice. • Pentru mănuși de categoria III - Protecție împotriva pericolelor mortale sau ireversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL- 0334.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Se recomandă să testați în prealabil mănușile, deoarece condițiile reale de utilizare la locul de muncă pot fi diferite de cele din testele de tip CE (în special cele mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. (Teste efectuate pe partea inferioară a mănușii) • Depozitați mănușile în ambalajul lor original, ferite de lumină, căldură și umiditate; • Trebuie verificată integritatea mănușilor înainte de utilizare (prezența găurilor, fisurilor, rupțiilor etc.) și trebuie aruncate mănușile cu defecte înainte de utilizare. • Mănușile acoperite cu nitril sau latex nu sunt recomandate pentru utilizare de către persoanele sensibile la diitiokarbamați și/sau tiazoli. • Pentru mănușile cu manșeta elastică: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la proteinele din latexul natural. • Performanțele de proiectare nu sunt afectate în mod semnificativ de uzură dacă mănușile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare). • Pentru mănușile cu strat protector de latex natural sau amestec de latex: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la latex natural și tiuram. • Înainte de a scoate mănușile contaminate cu ulei sau grăsimi, acestea trebuie șterse cu o cârpă uscată. • Mănușile nu trebuie purtate în apropierea mașinilor unde există riscul să fie prinse. • Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru manipularea limitată a pieselor fierbinți până la temperaturi de 100 °C pentru nivelul 1 și 250 °C pentru nivelul 2. • Nu puneți mănușile în contact direct cu o flacără deschisă. • Nivelul de performanță termică se aplică numai părții acoperite a mănușii. • Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate înainte de a pune mănușile. • Persoana care poartă mănuși de protecție disipative electrostatice trebuie să fie împământată corespunzător, de exemplu, purtând pantofi adecvați. Mănușile de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie scoase din ambalaj, nisi deschise, ajustate sau îndepărtate în atmosfere inflamabile sau explozive sau în cazul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ de învechire, uzură, contaminare și degradare; acestea pot să nu fie suficiente pentru atmosfere îmbogățite cu oxigen pentru care sunt necesare evaluări suplimentare. • Pentru mănuși lavabile: consultați tabelul rezumat pentru informații despre numărul recomandat de cicluri pentru a menține nivelurile de performanță și instrucțiunile specifice de spălare și uscare pentru mănuși. • Curățarea uscată se efectuează în conformitate cu standardul NF ISO 3175.2:2018 și în conformitate cu modul de funcționare Sensibil din tabelul 1. Pentru curățarea uscată a mănușilor, contactați o curățătorie chimică sau un curățător industrial. • Atenție: utilizarea necorespunzătoare a mănușilor sau curățarea acestora într-un mod care nu este recomandat în mod specific poate modifica nivelul de performanță al acestora. • Asigurați-vă că interiorul mănușilor este uscat și că acestea sunt în stare bună înainte de a le refolosi. • Pentru mai multe informații despre nivelurile de performanță, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. sau Serviciul de asistență tehnică pentru clienți MAPA PROFESSIONAL. • Pliant informativ, Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe www.mapa-pro.ro

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

SI / ZA ZASCITO PRED UREZINJANIMI PODROČJE UPORABE

Rokavice s tekstilno, pleteno ali sintetično pleteno podlago, namenjene zaščiti pred urezninami in/ali toplotni zaščiti med težkimi ali natančnim delom. • Označka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo. • Rokavice ne vsebujejo snovi v količinah, za katere je znano ali se sumi, da imajo škodljive učinke na higieno ali zdravje uporabnika v predvidljivih pogojih uporabe. • Splošna razvrstitev rokavic z dvema ali več plastmi ne odraža vedno učinkovitosti znanje plasti. • Zaščita pred udarci (P) se nanaša na ojačitve v območju metakarpalnih kosti, hrbtne strani palcev in ojačene dele dlani; ne velja pa za prste. • Rokavice iz naravnega lateksa ali iz mešanice z naravnim lateksom: izogibajte se stiku z olji in naftnimi, aromatskimi ali kloriranimi topili. • Pri rokavicah 580/599/600 je bila kemijska odpornost ocenjena v laboratorijskih pogojih z uporabo vzorcev, odvzetih samo z dlani. Pri uporabi z zmesmi je lahko odpornost drugačna. Stopnja prepustnosti izdelka K (40 % natrijev hidroksid, št. CASE 1310-73-2n) dosega vrednost 6 (> 480 min) v skladu s standardom EN ISO 347-1: 2016. • Rokavice iz nitrila ali sintetičnih materialov: izogibajte se stiku s ketonimi in organskimi dušikovimi produkti. • Za rokavice kategorije III - Zaščita pred smrtnimi ali nepopravljivimi nevarnostmi: Modul D, ki ga nadzira ASQUAL-0334.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Priporočljivo je, da rokavice predhodno preizkusite, saj se lahko dejanski pogoji uporabe na delovnem mestu razlikujejo od pogojev testov tipa CE (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, obrabo in razgradnjo. (Testi, izvedeni na dlani) • Rokavice shranjujte v originalni embalaži stran od svetlobe, toplote in vlage; • Pred uporabo preverite celovitost rokavic (morsbitne luknje, razpoke, raztrganine itd.) in zavrzite vse rokavice z napakami. • Rokavice, prevlečene z nitrilom ali lateksom, niso priporočljive za uporabo pri osebah, občutljivih na diitiokarbamaate in/ali tiazole. • Rokavice z elastičnimi zapetjimi: uporaba ni priporočljiva za osebe, ki so občutljive na naravne beljakovine lateksa. • Staranje ne vpliva bistveno na lastnosti, ki jih imajo rokavice v času izdelave, če so le-te shranjene v ustreznih pogojih (vlažnost, temperatura, čistoča, prežračevanje, razsvetljava). • Rokavice, prevlečene z naravnim lateksom ali mešanico naravnega lateksa: uporaba ni priporočljiva za osebe, občutljive na naravni lateks in tiuram. • Preden snamete rokavice, onesnažene z oljem ali maščobo, jih obrnite s suho krpo. • Rokavice ne smete nositi v bližini strojev, kjer obstaja nevarnost, da bi se ukleščile. • Toplotno zaščitne rokavice so zasnovane za omejeno ravnanje z vročimi deli do temperature 100 °C za nivo 1 in do 250 °C za nivo 2. • Rokavice ne postavljate v neposreden stik z odprtim ognjem. • Raven toplotne zaščite velja samo za prevlečene dele rokavice. • Preden si nadene rokavice, se prepričajte, da imate čiste in suhe roke. • Oseba, ki nosi rokavice za zaščito pred elektrostatično razelektrivjo, mora biti primerno ozemljena, na primer z zustrznimi čevlji. Rokavice za zaščito pred elektrostatično razelektrivjo nismete vzeti iz embalaže, jih odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih alpri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti zaščitnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, onesnaženje in propadanje; morda ne bodo zadostovale za uporabo v vnetljivih ozračjih, obogatih s kisikom, za katereja so potrebne dodatne ocene. • Za pralne rokavice: glejte zbirno tabelo za informacije o priporočenem številu ciklov za vzdrževanje ravni učinkovitosti in posebnih navodilih za pranje in sušenje rokavic. • Suho čiščenje se izvaja v skladu s standardom NF ISO 3175.2:2018 in v skladu z „občutljivostim“ načinom delovanja iz preglednice 1. Izvajanje suhega čiščenja rokavic; obrnite se na kemično čistilnico ali industrijsko čistilnico. • Pozor: nepravilna uporaba rokavic ali čiščenje na način, ki ni izrecno priporočljivo, lahko spremeni njihovo učinkovitost. • Pred ponovno uporabo se prepričajte, da je notranjost rokavic suha in v dobrem stanju. • Za več informacij o ravnem zmogljivosti, kemični odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na svojega distributerja ali STROKOVNO tehnično podporno podjetje MAPA. • Navodilo za uporabo, Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani www.mapa-pro.com

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi Györi út 1/Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

SK / OCHRANA RUK PRED POREZANIM OBLASTI POUZIVANIA

Rukavice s textilnou, pletenou alebo syntetickou pletenou určené na ochranu proti porezaniu / alebo tepelnú ochranu pri ťažkej alebo presnej práci. • Označenie CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v nariadení EÚ č. 2016/425 o osobných ochranných pomôckach týkajúcich sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti. • Rukavice neobsahujú látky v takých množstvách, o ktorých je známe alebo pri ktorých existuje podozrenie, že majú škodlivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvidateľných podmienok použitia. • Celková klasifikácia rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami nemusí nevyhnutne odrážať výkonnosť najvyššej vrstvy. • Ochrana proti nárazom (P) sa týka záprstnej výstuže, chrbita palca a spevnených častí dlane. • Vrstvuje sa na prsty. • Prírodné alebo zmiešané latexové rukavice: vyhnete sa kontaktu s oleji a ropnými, aromatickými alebo chlorovanými rozpúšťadlami. • V prípade rukavíc 580/599/600 sa chemická odolnosť posudzovala v laboratórnych podmienkach s použitím vzoriek odobratých len z dlane. Môže byť iné, ak sa používa v zmesi. Úroveň permeácie produktu K (40% hydroxid sodný, CASE č. 1310-73-2n) je 6 (> 480 min) podľa normy EN ISO 347-1: 2016. • Rukavice s nitrilou alebo syntetickými materiálmi: vyhýbajte sa kontaktu s ketónmi a produktmi organického dusíka. • Pre rukavice kategórie III – Ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými nebezpečenstvami: Modul D, monitorované spoločnosťou ASQUAL – 0334.

POKYNY TYKAJUCE SA SKLADOVANIA A POUZIVANIA

Odporúča sa, aby ste rukavice predbežne otestovali, pretože skutočné podmienky používania na pracovisku sa môžu líšiť od podmienok skúšok typu CE (najmä mechanických a/alebo chemických) v závislosti od teploty, oderu a degradácie. (Testy vykonané na dlani) • Rukavice skladujte v pôvodnom obale mimo dosahu svetla, tepla a vlhkosti; • Pred použitím sa skontroluje neporušenosť rukavíc (prítomnosť dier, prasklín, trhlin atď.) a všetky rukavice s nedostatkami sa pred použitím zlikvidujú. • Rukavice potiahnuté nitrilom alebo latexom sa neodporúčajú používať osobám citlivým na diťokarbamát y alebo tiazol y. • Pre rukavice s elastickým zápästím: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodné latexové proteíny. • Konštrukčné vlastnosti nie sú výrazne ovplyvnené stárnutím, ak sú rukavice skladované za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie). • Pre rukavice potiahnuté prírodným alebo zmiešaným latexom: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodný latex a thiuram. • Rukavice znečistené olejom alebo masťou by sa mali pred ich odstránením utrieť suchou handričkou. • Rukavice by sa nemali nosiť v blízkosti strojov, kde hrozí riziko ich zachytenia. • Tepelné ochranné rukavice sú určené na obmedzenú manipuláciu s horúcimi časťami až do teploty 100 °C pre úroveň 1 a 250 °C pre úroveň 2. • Rukavice chránite pred priamym kontaktom s otvoreným plameňom. • Úroveň tepelnej výkonnosti sa vzťahuje len na potiahnuté časti rukavice. • Pred nasadením rukavíc sa uistite, že sú ruky čisté a suché. • Osoba používajúca rukavice sochrannou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi musí byť uzemnená vhodným spôsobom, napríklad používaním vhodnej obuvi. Rukavice sa ochraňujú pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi sa nesmú vyberať z obalu, otvárať, upravovať ani vyberať v horľavej alebo výbušnej atmosfére, alebo počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu škodlivým spôsobom ovplyvniť stárnutie, používať, kontaminácia alebo poškodenie; nemusia byť dostatočné v horľavom prostredí obohatenom o kyslík, pre ktoré je potrebné vykonať doplnkové hodnotenia. • Pokiaľ ide o umývateľné rukavice: v súhrnnej tabuľke nájdete informácie o odporúčanom počte cyklov na udržanie úrovne výkonu a konkrétne pokyny na pranie a sušenie rukavíc. • Suché čistenie sa vykonáva podľa normy NF ISO 3175-2:2018 a podľa citlivého prevádzkového režimu v tabuľke 1. Ak chcete vykonať chemické čistenie rukavíc, obráťte sa na čistiareň alebo priemyselnú čistiareň. • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu. • Pred opätovným použitím sa uistite, že vnútro rukavíc je suché a že sú v dobrom stave. • Ďalšie informácie o úrovniach výkonu, chemickej odolnosti a používaní rukavíc získate od svojho distribútora alebo od PROFESIONÁLNEJ technickej zákazníckej podpory spoločnosti MAPA. • Informačný leták, vyhlásenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť z www.mapa-pro.com

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. www.mapa-pro.cz

CZ / RADA RUKAVIC PODLE ODOLNOSTI PROTI POREZANI OBLAST POUZITI

Rukavice s textilní, pletenou nebo syntetickou pletenou výztuhou určené pro ochranu proti profiznití a/nebo tepelnou ochranu při těžké nebo přesné práci. • Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky nařízení EÚ 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost. • Rukavice neobsahují látky v množství, o němž je známo nebo existuje podezření, že má škodlivé účinky na hygienu nebo zdraví uživatele za předvidatelných podmínek použití. • Celková klasifikace rukavice se dvěma nebo více vrstvami nemusí nutně odrážet vlastnosti vnější vrstvy. • Ochrana proti nárazům (P) se týká zpevnění záprstní kosti, hřbetu palce a zpevněných oblastí dlane; to se nevztahuje na prsty. • Rukavice z přírodního nebo směšného latexu: vyvarujte se kontaktu s oleji a ropnými, aromatickými nebo chlorovanými rozpouštědly. • Pro rukavice 580/599/600 gloves, chemical resistance was assessed under laboratory conditions using samples taken from the palm only. It may be different if used in a mixture. The K product permeation level (40% sodium hydroxide, CASE No. 1310-73-2n) is 6 (> 480 min) according to EN ISO 347-1: 2016. • Rukavice obsahující nitril nebo syntetický materiál: vyvarujte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými produkty. • Pro rukavice kategorie III - Ochrana proti smrtelným nebo nevratným nebezpečím: Modul D, monitorován ASQUAL - 0334.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

Doporučujeme rukavice předem vyzkoušet, protože skutečné podmínky použití na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkoušek typu CE (zejména mechanických a / nebo chemických), podle teploty, oděru a degradace. (Testy provedené na dlani) • Rukavice skladujte v originálním obalu a chráňte před světlem, teplem a vlhkostí. • Před použitím je nutné zkontrolovat neporušenosť rukavice (přítomnost děr, trhlin, nadržení atd.) a před použitím všechny vadné rukavice zlikvidovat. • Rukavice potažené nitrilem nebo latexem se nedoporučují pro osoby citlivé na diťokarbamát y a/nebo tiazol y. • Pro rukavice s elastickým zápěstím: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodné latexové proteíny. • Konštrukční vlastnosti nejsou výrazně ovlivněny stárnutím, pokud jsou rukavice skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení). • Pro rukavice potažené přírodním nebo směšným latexem: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodný latex a thiuram. • Před sundáním by měly být rukavice znečištěné olejem nebo mazem omyty suchou látkou. • Rukavice by se neměly nosit v blízkosti strojů, kde hrozí jejich zachycení. • Tepelné ochranné rukavice jsou určeny pro omezenou manipulaci s horkými díly až do teploty 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2. • Rukavice nedávajte do přímého kontaktu s otevřeným ohněm. • Niveauet for termisk ydeevne gælder kun den coated del af handsken. • Před nasazením rukavice se ujistěte, že máte čisté a suché ruce. • Pro omývateľné rukavice: informace o doporučeném počtu cyklů pro udržení úrovně výkonu a konkrétních pokynech pro prání a sušení rukavíc naleznete v souhrnné tabulce. • Chemické čišťenie se provádí podle normy NF ISO 3175-2:2018 a podle provozního režimu Sensitive v tabuľke 1. S provedením chemického čišťenia rukavice se obráťte se na čistírnu nebo průmyslovou čistící firmu. • Osoba oblékající elektrostatické disipativní ochranné rukavice musí být řádně uzemněna, například pomocí vhodné obuvi. Ochranné elektrostatické disipativní rukavice se nesmí vyjmout z obalu ani otvírat, upravovat nebo sundávat v hořlavé nebo výbušné atmosféře nebo při manipulaci hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc mohou být nepříznivě ovlivněny stárnutím, opořbením, kontaminací a poškozením. Nemusí být dostatečně účinné pro hořlavé atmosféry obohatené kyslíkem, pro které jsou nutná další vyhodnocení. • Upozornění: Nesprávne použitie rukavíc nebo čišťenie spôsobom, ktorý není výslovně doporučen, může vést ke změně úrovně jejich funkčních vlastností. • Před opětovným použitím rukavice se ujistěte, že je jejich vnitřní strana suchá a že jsou v dobrém stavu. • Další informace o úrovni výkonu, chemické odolnosti a použití rukavíc získáte od svého distributora nebo od technické zákaznické podpory společnosti MAPA PROFESSIONAL. • Informační leták, Prohlášení o shodě EÚ lze stáhnout z www.mapa-pro.cz

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. www.mapa-pro.cz

UA / ЗАХИСТ ВІД ПОРІЗІВ ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Руківки з текстильною, трикотажною або синтетичною основою, призначені для захисту від порізів і/або термозахисту під час важких або точних робіт. • Маркування CE на цих виробках вказує на їх відповідність вимогам Регламенту ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту. • Руківки не містять речовин, які, як відомо або припускається, можуть мати шкідливий вплив на гігієну або здоров'я користувача за передбачуваних умов використання. • Загальна класифікація руківкич із двома або більше шарами не обов'язково відображає характеристики зовнішнього шару. • Захист від ударів (P) стосується зміцнення області п'ясткової кістки, тильної сторони великого пальця, а також області долоні. Не поширюється на пальці. • Руківкич з натурального або змішаного латексу: уникайте контакту з оливами та нафтою, ароматичними або хлорованими розчинниками. • Хімічна стійкість руківкич 580/599/600 оцінювалася в лабораторних умовах із використанням зразків, узятих лише з долоні. Вона може відрізнятися в разі використання в суміші. Рівень проникнення продукту K (40 % гідроксид натрію, № СПРАВИ 1310-73-2n) — 6 (> 480 хв) відповідно до EN ISO 347-1: 2016. • Руківкич, що містять нїтрїл або синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами й органічними азотистими речовинами. • Для руківкич категорії III — захист від смертельних або незворотних небезпек: модуль D, контролюється ASQUAL— 0334.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується попередньо протестувати руківкич щодо температури, стирання та деградації, оскільки реальні умови використання на робочому місці можуть відрізнятися від умов випробувань за типом CE (зокрема, механічні та/або хімічні). (Випробування для перевірки області долоні руківкич). • Зберігайте руківкич в оригінальній упаковці, якнайдалі від джерел світла, тепла та вологи. • Перед використанням слід перевірити цілісність руківкич (нааяність отворів, тріщин, розривів тощо). Руківкич з дефектами слід викинути перед використанням. • Руківкич з нїтрїлним або латексним покриттям не рекомендується використовувати людям, чутливим до дітьокарбаматів і/або тїазолів. • Руківкич з еластичним зап'ястям: не рекомендується використовувати людям, чутливим до біків, присутніх у натуральному латексі. • Якщо руківкич зберігаються у відповідних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення), старіння суттєво не впливає на їхні експлуатаційні характеристики. • Руківкич з покриттям із натурального латексу або змішаного латексу: не рекомендується використовувати людям, чутливим до натурального латексу та тиураму. • Забруднені оливою або мастилом руківкич слід протерти сухою ганчіркою, перш ніж знімати їх. • Руківкич не слід носити біля машин, де існує ризик їх зачеплення. • Термозахисні руківкич призначені для обмеженої роботи з гарячими деталями, що мають температуру 100 °C (рівень 1) або 250 °C (рівень 2). • Не допускайте прямого контакту руківкич із відкритим полум'ям. • Рівень ефективності термічного захисту руківкич стосується лише покриття її частини. • Перш ніж надягати руківкич, очистьте та висушіть руки. • Для руківкич, які можна прати: дивіться зведену таблицю для отримання інформації про рекомендовану кількість циклів для підтримки експлуатаційних характеристик і конкретних інструкцій за прання та сушіння руківкич. • Хімічтика проводиться відповідно до стандарту NF ISO 3175-2:2018 та згідно з режимом роботи «Делікатний», зазначеним у таблиці 1. Для проведення хімічтики руківкич зверніться до спеціалізованого фахівця або компанії. • Людина, яка носить захисні руківкич від електростатичного розсіювання, повинна мати належне заземлення, наприклад, зсуваючи відповідне вузля. Захисні руківкич від електростатичного розсіювання не слід виймати з упаковки, відкривати, налаштовувати чи знімати у вогнебезпечному або вибухонебезпечному середовищі, або під час поводження з легковозимистими чи вибуховими речовинами. Електростатичні властивості захисних руківкич можуть негативно змінюватися від старіння, зношення, забруднення та деградації; їх може бути недостатньо для легковозимистого збагаченого середовища, для якого необхідні додаткові розрахунки дані. • Застереження: неправильне використання руківкич або їх очищення в способі, що не є рекомендованим, може вплинути на їхні експлуатаційні характеристики. • Перед повторним використанням руківкич переконайтеся, що внутрішня частина руківкич суха та що вони в хорошому стані. • Щоб отримати додаткову інформацію про рівні продуктивності, хімічну стійкість і використання руківкич, зверніться до свого дистриб'ютора або до служби технічної підтримки клієнтів MAPA PROFESSIONAL. • Інформаційну брошуру, Декларацію про відповідність ЄС можна завантажити за посиланням www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

RU / УСТРОЙСТВА ДЛЯ РЕЗКИ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Перчатки с текстильной, трикотажной или синтетической основой, предназначенные для защиты от порезов и/или термической защиты для тяжелых и маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Регламента ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты. • Данные перчатки не содержат каких-либо веществ на уровнях, которые, как известно или предполагается, имеют вредное воздействие на гигиену или здоровье пользователя при ожидаемых условиях применения. • Общая классификация перчаток с двумя и более слоями не обязательно отражает эффективность верхнего слоя. • Защита от ударов (P) относится к усилению в области запястья, тыльной стороны большого пальца и усиленных зон ладони; защита не распространяется на пальцы. • Перчатки с содержанием натурального или смесового латекса: избегайте контакта с маслами и бензином, ароматическими или хлоросодержащими растворами. • Для перчаток 580/599/600 химическая стойкость тестировалась в лабораторных условиях с использованием образцов, взятых только с ладони. При использовании вещества в составе смеси результат может быть иным. Уровень проникновения K-продукта (40 % гидроксид натрия, ТЕСТ № 1310-73-2n) составляет 6 (> 480 мин) в соответствии с EN ISO 347-1: 2016. • Нитриловые перчатки или перчатки из синтетического материала: избегайте контакта с кетонами и продуктами с органическим азотом. • Для перчаток категории III - Защита от фатальных и необратимых угрозах: Модуль D под контролем ASQUAL - 0334.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕНІЮ І ІСПОЛЬЗОВАНІЮ

Рекомендуется провести предварительное испытание перчаток, поскольку реальные условия применения на рабочем месте могут отличаться от типовых испытаний CE (в особенности механических и (или) химических испытаний) в зависимости от температуры, степени износа и ухудшения свойств материала. (Испытания, проведенные на ладони) • Хранить перчатки следует в оригинальной упаковке вдали от источников света, тепла и влажности; • Перед использованием перчаток необходимо проверить их целостность (отсутствие отверстий, трещин, разрывов и т.п.) и утилизировать перчатки с дефектами. • Нитриловые перчатки или перчатки с латексным покрытием не рекомендуются для использования лицами, чувствительными к диťокарбаматам и/или тїазольным соединениям. • Для перчаток с эластичными запястьями: не рекомендуется использовать запястьями, чувствительными к протеинам натурального латекса. • На характеристики перчаток время не оказывает существенного влияния, если они хранятся в надлежащих условиях (влажность, температура, чистота, вентиляция, освещенность). • Для перчаток с покрытием из натурального латекса или смеси натурального и искусственного латекса: не рекомендуется использовать лицам, чувствительным к натуральному латексу и тиураму. • Прежде чем снимать перчатки, загрязненные маслом или смазкой, их следует вытереть сухой тканью. • Перчатки нельзя носить рядом с машинным оборудованием, если есть риск их захвата. • Перчатки с термической защитой предназначены для ограниченной работы с горячими деталями, имеющими температуру до 100 °C для уровня 1 и 250 °C для уровня 2. • Не допускается прямое соприкосновение перчаток с открытым пламенем. • Уровень термической защиты относится только к частям перчаток, имеющим соответствующее покрытие. • Перчатки следует надевать на чистые сухие руки. • Лицо, использующее перчатки для защиты от электростатического напряжения, должно быть соответствующим образом заземлено, например посредством специальных ботинок. Перчатки для защиты от электростатического напряжения нельзя вынимать из упаковки, открывать, регулировать или снимать во взрывоопасных или легковоспламеняющихся зонах или во время работы с легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами. Электростатические свойства защитных перчаток могут ухудшаться в результате старения, носки, загрязнения и ухудшения характеристик; они могут быть недостаточны для легковоспламеняющихся. • Для перчаток, которые можно стирать: смотрите сводную таблицу для получения информации о рекомендуемом количестве циклов для поддержания эксплуатационных характеристик и конкретных инструкций по стирке и сушке перчаток. • Сухая чистка проводится в соответствии со стандартом NF ISO 3175-2:2018 и Чувствительным режимом работы в таблице 1. Для выполнения сухой чистки перчаток обратитесь в химчистку или в промышленную чистку. • Внимание! Неправильное использование или несоблюдение конкретных требований к процессу чистки может привести к ухудшению характеристик перчаток. • Убедитесь, что внутри перчатки сухие, и находятся в надлежащем состоянии прежде, чем использовать их повторно. • Для получения дополнительной информации об уровнях эксплуатационных характеристик и применении перчаток обратитесь к вашему дистриб'ютору и в Службу технической поддержки MAPA PROFESSIONAL. • Информационный бюллетень, Декларацию соответствия EУ можно скачать с сайта по адресу: www.mapa-pro.ru

ООО «Jarden RUS» 115162, Khavskaya street, build. 11, Moscow, Russia
Tel.: +7 (499) 764-74-62 - Fax: idem. www.mapa-pro.ru

DE / SCHNITTSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

Handschuhe mit einer Unterlage aus Stoff, Strick oder Kunststoffstrick zum Schnittschutz und/oder Temperaturschutz während schwerer Arbeiten oder Präzisionsarbeiten. • Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 an eine personalisierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen. • Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben können. • Die Gesamtklassifizierung der Handschuhe mit zwei oder mehr Schichten sagt nicht notwendigerweise etwas über die Performance der äußeren Schicht aus. • Beim Schutz gegen Stoßeinwirkungen geht es um die Verstärkung am Mittelhandknochen, die Rückseite des Daumens und den verstärkten Bereichen der Handfläche. Der Schutz erstreckt sich nicht auf die Finger. • Handschuhe aus Naturlatex oder Latexgemisch: Kontakt mit Ölen und Petroleum, aromatischen oder chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Für die Handschuhe 580/599/600 wurde die Chemikalienbeständigkeit unter Laborbedingungen anhand der Proben bewertet, die ausschließlich von der Handfläche genommen wurden. Wenn eine Mischung verwendet wird, kann sich das Ergebnis unterscheiden. Der Durchbruchwert des K-Produkts (40 % Natriumhydroxid, Fall Nr. 1310-73-2n) beträgt 6 (> 480 min) gemäß EN ISO 347-1: 2016. • Handschuhe aus Nitril oder synthetischem Material: Kontakt mit Ketonen und organischen Stickstoffverbindungen vermeiden. • Für Handschuhe der Kategorie III – Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht durch ASQUAL- 0334.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Es wird empfohlen, die Handschuhe vorab zu testen, da die tatsächlichen Einsatzbedingungen am Arbeitsplatz von denen der CE-Baumusterprüfung abweichen können (insbesondere mechanische und/oder chemische Einsatzbedingungen), je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung. (Handfläche ausgeführte Tests) • Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern. • Die Integrität der Handschuhe muss vor der Verwendung auf Löcher, Risse usw. geprüft werden. Alle Handschuhe mit Mängeln müssen vor der Verwendung entsorgt werden. • Nitril- oder latexbeschichtete Handschuhe werden für Personen, die empfindlich auf Dihydrocarbamate und/oder Thiazole reagieren, nicht empfohlen. • Handschuhe mit elastischen Bündchen am Handgelenk werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatexproteine reagieren, nicht empfohlen. • Die Leistung wird durch die Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt, wenn die Handschuhe unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Beleuchtung) gelagert werden. • Handschuhe aus Naturlatex oder Naturlatexmischungen mit Beschichtung werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatex und Thiuram reagieren, nicht empfohlen. • Handschuhe, die mit Öl oder Fett kontaminiert sind, sollten vor dem Ausziehen mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. • Handschuhe sollten nicht in der Nähe von Maschinen getragen werden, wenn das Risiko besteht, dass sie sich in der Maschine verfangen. • Hitzeschutzhandschuhe sind für die begrenzte Handhabung heißer Teile bis zu einer Temperatur von 100 °C für Stufe 1 und 250 °C für Stufe 2 ausgelegt. • Bringen Sie die Handschuhe nicht in direkten Kontakt mit einer offenen Flamme. • Die thermische Leistung gilt nur für den beschichteten Teil des Handschuhs. • Achten Sie auf saubere und trockene Hände, bevor sie die Handschuhe anziehen. • Eine Person, die Handschuhe zur Ableitung von elektrostatischer Entladung trägt, muss sich in geeigneter Weise erden, beispielsweise durch das Tragen von entsprechendem Schuhwerk. Die Schutzhandschuhe für elektrostatische Entladungen dürfen in brand- oder explosionsgefährdeter Umgebung oder beim Umgang mit entzündlichen oder explosiven Substanzen weder aus der Verpackung genommen, noch geöffnet oder an- oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Schutzhandschuhe können sich durch Alterung, Tragen, Verschmutzung oder Beschädigung nachteilig verändern; sie sind möglicherweise nicht ausreichend für entzündliche, sauerstoffangereicherte Umgebungen, für die zusätzliche Prüfungen erforderlich sind. • Waschbare Handschuhe: Informationen zur empfohlenen Anzahl von Zyklen zur Aufrechterhaltung des Leistungsstatus und die spezifischen Wasch- und Trocknungsanweisungen für die Handschuhe finden Sie in der Übersichtstabelle. • Die Trockenreinigung wird gemäß des Standards NF ISO 3175.2:2018 sowie dem sensiblen Betriebsmodus in Tabelle 1 durchgeführt. Um die Handschuhe trockenzureinigen wenden Sie sich an einen Trockenreiniger oder Industriereiniger. • Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung der Handschuhe oder eine Reinigung, die nicht ausdrücklich empfohlen wird, kann ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigen. • Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite der Handschuhe trocken und in gutem Zustand ist, bevor Sie sie wieder verwenden. • Für weitere Informationen über die Leistungsstufen, die chemische Beständigkeit und die Verwendung der Handschuhe wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL. • Die Informationsbroschüre und die EU-Konformitätserklärung können unter www.mapa-pro.de heruntergeladen werden.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. www.mapa-pro.de

ES / GAMA CORTE ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

Guantes con soporte textil, de punto o de punto sintético diseñados para la protección contra cortes y/o la protección térmica durante trabajos pesados o de precisión. • El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia. • Los guantes no contienen sustancias a niveles tales que se sepa o se sospeche que tienen efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en condiciones de uso previsible empleo. • La clasificación general de los guantes con dos o más capas no refleja necesariamente las prestaciones de la capa más externa. • La protección contra impactos (P) se refiere al refuerzo metacarpiano, al dorso del pulgar y a las zonas reforzadas de la palma; no se aplica a los dedos. • Guantes de látex natural o de mezcla de látex: evitar el contacto con aceites y disolventes derivados del petróleo, aromáticos o clorados. • Para los guantes 580/599/600, la resistencia química se ha evaluado en condiciones de laboratorio utilizando muestras tomadas únicamente de la palma. Puede ser diferente si se utiliza en una mezcla. El nivel de permeabilidad del producto K (hidróxido de sodio al 40 %, CASO n.º 1310-73-2n) es 6 (> 480 min) según la norma EN ISO 347-1: 2016. • Guantes de nitrilo o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados. • Para guantes de categoría III - Protección contra riesgos mortales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL- 0334.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Se recomienda probar previamente los guantes, ya que las condiciones reales de uso en el trabajo pueden diferir de las de las pruebas de tipo CE (en particular, mecánicas y/o químicas), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. (Pruebas realizadas en la palma) • Guarde los guantes en su envase original protegidos de la luz, el calor y la humedad. • Se comprobará la integridad de los guantes antes de su uso (presencia de agujeros, fisuras, desgarros, etc.) y se desecharán los guantes con defectos antes de su uso. • No se recomienda el uso de guantes recubiertos de nitrilo o de látex a personas sensibles a los ditioicarbamatos y/o tiazoles. • Para guantes con muñecas elásticas: no se recomienda su uso a personas sensibles a las proteínas del látex natural. • Las prestaciones de diseño no se ven afectadas significativamente por el envejecimiento si los guantes se guardan en las condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación). • Para guantes recubiertos de látex natural o de mezcla de látex: no se recomienda su uso a personas sensibles al látex natural y al tiam. • Los guantes contaminados con aceite o grasa deben limpiarse con un paño seco antes de quitárselos. • No se deben utilizar los guantes cerca de máquinas en las que exista riesgo de que queden enganchados. • Los guantes de protección térmica están diseñados para la manipulación limitada de piezas calientes a temperaturas de hasta 100 °C para un nivel 1 y de 250 °C para un nivel 2. • No ponga los guantes en contacto directo con una llama abierta. • El nivel de rendimiento térmico solo se aplica a la parte recubierta del guante. • Asegúrese de tener las manos limpias y secas antes de ponerse los guantes. • La persona que lleve guantes de protección con disipación de cargas electrostáticas deberá contar con una puesta a tierra adecuada, por ejemplo, llevando zapatos especiales. Los guantes de protección con disipación de cargas electrostáticas no deben sacarse de su embalaje ni abrirse, ajustarse ni retirarse en atmósferas inflamables o explosivas, o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden resultar modificadas de manera perjudicial por el envejecimiento, el uso, la contaminación y la degradación del producto. Asimismo, pueden no ser suficientes para atmósferas inflamables enriquecidas de oxígeno, para las que se requieren evaluaciones adicionales. • Para guantes lavables: consulte la tabla de resumen para obtener información sobre el número recomendado de ciclos para mantener los niveles de rendimiento y las instrucciones específicas de lavado y secado de los guantes. • La limpieza en seco se realiza de acuerdo con la norma NF ISO 3175.2:2018 y según el modo de funcionamiento Delicado de la tabla 1. Para limpiar los guantes en seco, dirigirse a una tintorería o a una empresa de limpieza industrial. • Atención: el uso inadecuado de los guantes o una limpieza no recomendada específicamente pueden alterar sus prestaciones. • Asegúrese de que el interior de los guantes esté seco y en buen estado antes de reutilizarlos. • Para más información sobre los niveles de rendimiento, resistencia química y uso de los guantes, póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL. • Puede descargar el folleto informativo y la declaración de conformidad UE de www.mapa-pro.es

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018 BARCELONA
T: (34) 932 924 949 - F: (34) 932 924 950. www.mapa-pro.es

IT / GAMMA TAGLIO CAMPO DI UTILIZZO

Guanti con supporto tessile, a maglia o sintetico, progettati per la protezione dal taglio e/o la protezione termica durante lavori pesanti o di precisione. • La marcatura CE su questi prodotti fa sì che soddisfino i requisiti del regolamento UE 2016/425 sull'equipaggiamento di protezione personale in materia di sicurezza, comfort e resistenza. • I guanti non contengono sostanze a livelli tali da determinare o sospettare di avere effetti dannosi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle prevedibili condizioni d'uso. • La classificazione complessiva dei guanti a due o più strati non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno. • La protezione contro gli urti (P) riguarda il rinforzo metacarpale, il dorso del pollice e le aree rinforzate del palmo; non si applica alle dita. • Guanti con lattice naturale o sintetico: evitare il contatto con oli e solventi petroliferi, aromatici o clorurati. • Per i guanti 580/599/600, la resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio utilizzando campioni prelevati solo dal palmo. Può essere diversa se viene utilizzata una miscela. Il livello di permeazione del prodotto K (40% di idrossido di sodio, CASE N. 1310-73-2n) è 6 (> 480 min) in base a EN ISO 347-1: 2016. • Guanti in nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati. • Per i guanti di categoria III - Protezione da pericoli mortali o irreversibili: Modulo D, monitorato da ASQUAL-0334.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

Si consiglia di testare preventivamente i guanti in quanto le effettive condizioni di utilizzo sul posto di lavoro possono differire da quelle delle prove di tipo CE (in particolare meccaniche e/o chimiche), in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado. (Test effettuati sul palmo) • Conservare i guanti nella loro confezione originale e lontano dal calore, dalla luce e dall'umidità. • L'integrità dei guanti deve essere controllata prima dell'uso (presenza di fori, crepe, strappi, ecc.) e i guanti che presentano difetti devono essere scartati prima dell'uso. • I guanti rivestiti in nitrile o lattice non sono raccomandati per l'uso da parte di soggetti sensibili ai ditioicarbammati e/o ai tiazoli. • Per i guanti con polsi elasticizzati: consigliati a chi è sensibile alle proteine del lattice naturale. • Le prestazioni di protezione non sono significativamente influenzate dall'invecchiamento se i guanti sono conservati nelle condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione). • Per guanti rivestiti in lattice naturale o sintetico: non raccomandato per l'uso da parte di persone sensibili al lattice naturale e al tiam. • Pulire i guanti contaminati con olio o grasso con un panno asciutto prima di toglierli. • I guanti non devono essere indossati in prossimità di macchine che comportano il rischio di intrappolamento. • I guanti di protezione termica sono progettati per la manipolazione limitata di parti calde fino a temperature di 100 °C per un livello 1 e 250 °C per un livello 2. • Non mettere i guanti a diretto contatto con fiamme libere. • Il livello di prestazione termica si applica solo alle parti rivestite del guanto. • Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di indossare i guanti. • Chi indossa i guanti di protezione a dissipazione elettrostatica deve essere collegato a terra in modo appropriato, per esempio indossando calzature adeguate. I guanti di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere estratti dall'imballaggio, né aperti, aggiustati o tolti in atmosfere infiammabili o esplosive o mentre si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione possono essere pregiudicate da obsolescenza, utilizzo, contaminazione e degrado; possono però non essere sufficienti per atmosfere infiammabili ricche di ossigeno per le quali sono necessarie valutazioni supplementari. Per i guanti lavabili: consultare la tabella riassuntiva per informazioni sul numero di cicli consigliati per mantenere i livelli di prestazione e le istruzioni specifiche di lavaggio e asciugatura dei guanti. • Il lavaggio a secco viene eseguito in conformità alla norma NF ISO 3175.2:2018 e secondo la modalità operativa Sensitive della tabella 1. Per effettuare il lavaggio a secco dei guanti, rivolgersi a una lavanderia a secco o a un'impresa di pulizia industriale. • Attenzione: l'uso improprio dei guanti o una loro pulizia non specificatamente consigliata potrebbe alterarne le prestazioni. • Assicurarsi che l'interno dei guanti sia asciutto e che siano in buone condizioni prima di riutilizzarli. • Per ulteriori informazioni sui livelli di prestazione, sulla resistenza chimica e sull'utilizzo dei guanti, contattare il proprio distributore o l'Assistenza tecnica clienti MAPA PROFESSIONAL. • L'opuscolo informativo, Dichiarazione di conformità UE può essere scaricato da www.mapa-pro.it

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A. Via San Giovanni Bosco, 24 20010 POGGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174. www.mapa-pro.it

PT / GAMA CORTE DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

Luvas com suporte têxtil, de malha ou de malha sintética, concebidas para proteção contra cortes e/ou proteção térmica durante trabalhos pesados ou de precisão. • A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência. • As luvas não contêm substâncias a níveis conhecidos ou suspeitos de terem efeitos nocivos para a higiene ou saúde do utilizador em condições de utilização previsíveis de utilização. • A classificação geral das luvas com duas ou mais camadas não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. • A proteção contra impactos (P) diz respeito ao reforço do metacarpo, ao dorso do polegar e às zonas reforçadas da palma da mão; não se aplica aos dedos. • Luvas com látex natural ou combinado: evitar o contacto com óleos e solventes petrolíferos, aromáticos ou clorados. • Para as luvas 580/599/600, a resistência química foi avaliada em condições laboratoriais, utilizando amostras retiradas apenas da palma. Pode diferir se forem usadas numa mistura. O nível de permeabilidade do produto K (hidróxido de sódio a 40%, CASO N.º 1310-73-2n) é 6 (> 480 min) de acordo com a norma EN ISO 347-1: 2016. • Luvas de nitrilo ou de material sintético: evitar o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados. • Para luvas de categoria III - Proteção contra riscos fatais ou irreversíveis: Módulo D, monitorizado por ASQUAL- 0334.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

Recomenda-se que seja feito um pré-teste às luvas, uma vez que as condições reais de utilização no local de trabalho podem diferir das dos testes do tipo CE (em particular mecânicos e/ou químicos), de acordo com a temperatura, abrasão e degradação. (Testes efetuados na palma) • Armazenar as luvas na respetiva embalagem original, longe da luz, calor e humidade; • A integridade das luvas deve ser verificada antes da utilização (presença de buracos, fissuras, rasgões, etc.) e as luvas que apresentem defeitos devem ser eliminadas antes da utilização. • Luvas revestidas a nitrilo ou látex não são recomendadas para uso por utilizadores sensíveis a ditioicarbamatos e/ou tiazóis. • Luvas com punhos elásticos: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis às proteínas do látex natural. • O desempenho do design não é significativamente afetado pelo envelhecimento se as luvas forem conservadas em condições apropriadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação). • Luvas revestidas de látex natural ou misturado: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis ao látex natural e ao tiam. • As luvas contaminadas com óleo ou gordura devem ser limpas com um pano seco antes. • As luvas não devem ser usadas perto de máquinas onde haja o risco de ficarem presas. • As luvas de proteção térmica são concebidas para o manuseamento limitado de peças quentes até temperaturas de 100 °C para nível 1 e 250 °C para nível 2. • Não colocar as luvas em contacto direto com uma chama desprotegida. • O nível de desempenho térmico aplica-se apenas à parte revestida da luva. • As mãos devem estar limpas e secas antes de se calçar as luvas. • A pessoa que está a usar as luvas de proteção contra descargas eletrostáticas deve estar ligada à terra de forma adequada, por exemplo, ao usar calçado apropriado. As luvas de proteção contra descargas eletrostáticas não podem ter sido retiradas da embalagem, nem abertas, ajustadas ou retiradas numa atmosfera inflamável ou explosiva ou durante a manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, uso, contaminação ou degradação; podem não ser suficientes para atmosferas inflamáveis ou explosivas. Consulte o quadro de síntese para obter informações sobre o número recomendado de ciclos para manter os níveis de desempenho e as instruções específicas de lavagem e secagem das luvas. • A limpeza a seco é efetuada de acordo com a norma NF ISO 3175.2:2018 e de acordo com o modo de funcionamento Sensível da tabela 1. Para efetuar a limpeza a seco das luvas, contactar uma lavanderia ou uma empresa de limpeza industrial. • Cuidado: uma utilização incorreta das luvas ou um processo de limpeza que não o especificamente recomendado pode alterar os respetivos níveis de desempenho. • Deve verificar-se que o interior das luvas está seco e de que estas estão em boas condições antes de se voltar a calçá-las. • Para mais informações sobre os níveis de desempenho, resistência química e utilização das luvas, contactar o distribuidor ou o Apoio Técnico ao Cliente MAPA PROFESSIONAL. • Folheto informativo, Declaração de Conformidade UE pode ser transferido a partir de www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

HR / GAMA ZAŠTITA OD REZANJA PODRUČJE PRIMJENE

Rukavice s tekstilnom, pletenom ili sintetičkom pletenom podlogom dizajnirane za zaštitu od posjekotina i/ili toplinsku zaštitu tijekom teških ili preciznih radova. • CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine. • Rukavice ne sadrže tvrdi na razinama za koje se zna ili se sumnja da imaju štetne učinke na higijenu ili zdravlje korisnika u predviđenim uvjetima uporabe. • Opća klasifikacija rukavica s dva ili više slojeva ne mora nužno odražavati performanse krajnjeg vanjskog sloja. • Zaštita od udaraca (P) odnosi se na metakarpalno pojačanje, stražnju stranu palca i ojačane dijelove dlana; ne odnosi se na prste. • Rukavice od prirodnog ili kombiniranog lateksa: izbjegavajte kontakt s uljima, natfom, aromatičnim ili kloriniranim otapalima. • Za rukavice 580/599/600 provedena je procjena kemijske otpornosti u laboratorijskim uvjetima koristeći uzorke uzete samo s dlana. Može biti drugačije ako se koristi u mješavini. Razina propusnosti proizvoda K (40% natrijev hidroksid, CASE br. 1310-73-2n) je 6 (> 480 min) prema EN ISO 347-1: 2016. • Rukavice od nitrila ili sintetičkog materijala: izbjegavajte kontakt s ketonima i proizvodima organskog dušika. • Za rukavice kategorije III - Zaštita od smrtonosnih ili nepovratnih opasnosti: Modul D, nazidre ASQUAL- 0334.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

Preporučuje se da unaprijed testirate rukavice jer se stvarni uvjeti uporabe na radnom mjestu mogu razlikovati od uvjeta ispitivanja tipa CE (posebno mehaničkih i/ili kemijskih), ovisno o temperaturi, abraziji i razgradnji. (Ispitivanja provedena na dlanu) • Rukavice pohranite u originalnoj ambalaži daleko od svjetlosti, topline i vlage. • Prije uporabe treba provjeriti cjelovitost rukavica (prisutnost rupa, pukotina, poderotina itd.) i baciti sve rukavice s nedostacima prije uporabe. • Rukavice obložene nitrilom ili lateksom ne preporučuju se za uporabu kod osoba osjetljivih na ditiokarbamate i/ili tiazole. • Za rukavice s elastičnim zapešćima: nije preporučljivo za osobe osjetljive na proteine prirodnog lateksa. • Starenje ne utječe značajno na performanse dizajna ako se rukavice skladište u odgovarajućim uvjetima (vlažnost, temperatura, čistoća, ventilacija, rasvjeta). • Za rukavice obložene prirodnim lateksom ili prirodnim mješavinama lateksom: ne preporučuju se za uporabu kod osoba osjetljivih na prirodni lateks i tiamin. • Rukavice onečišćene uljem ili masnoćom treba obrisati suhom krpom prije nego ih skinete. • Rukavice se ne bi smjele nositi u blizini strojeva gdje postoji opasnost od zapinjanja. • Rukavice za toplinsku zaštitu dizajnirane su za ograničeno rukovanje vrućim dijelovima do temperature od 100 °C za razinu 1 i 250 °C za razinu 2. • Ne stavljajte rukavice u izravan kontakt s otvorenim plamenom. • Razina toplinske učinkovitosti odnosi se samo na obloženi dio rukavice. • Prije stavljanja rukavica provjerite jesu li ruke čiste i suhe. • Osoba koja nosi rukavice za zaštitu od elektrostatičkih izboja mora biti pravilno uzemljena, primjerice tako da ima odgovarajuće cipele. Rukavice za zaštitu od elektrostatičkih izboja ne smiju se vaditi iz ambalaže, otvarati, prilagođavati ili koristiti u zapaljivom ili eksplozivnom okruženju, ili za rukovanje zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Elektrostatička svojstva zaštitnih rukavica mogu se promijeniti na predvidljiv način zbog starosti, nošenja, kontaminacijei ili propadanja; možda nisu prikladne za zapaljiva okruženja s više kisika pa je u tom slučaju potrebna dodatna procjena. • Za rukavice koje se mogu prati: pogledajte tablicu sažetka za preporučeni broj ciklusa za održavanje performansi i posebne upute za pranje i sušenje rukavica. • Kemijsko čišćenje se provodi prema normi NF ISO 3175.2:2018 i prema Osjetljivom načinu rada u tablici 1. Za obavljanje kemijskog čišćenja rukavica: obratite se kemijskoj čistionici ili industrijskoj čistionici. • Oprez: nepravilna uporaba rukavica ili njihovo čišćenje na način koji nije posebno preporučljivo može promijeniti njihove razine učinkovitosti. • Pobrinite se da je unutrašnjost rukavica suha i da su u dobrom stanju prije ponovne uporabe. • Za više informacija o razinama performansi, kemijskoj otpornosti i uporabi rukavica, obratite se svom distributeru ili MAPA PROFESSIONALNOJ tehničkoj korisničkoj podršci. • Informativni letak, EU Izjava o sukladnosti može se preuzeti s www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

LT / APSAUGA NUO ĮPJŪVIMŲ NAUDOJIMAS

Pirštines su tekstiliniu, megztu ar sintetiniu megztu sutvirtinimu yra skirtos apsaugai nuo pjūvių ir (arba) šiluminei apsaugai, atliekant sunkius ar tikslumo reikalaujančius darbus. • CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių. • Pirštines nesudėdida iš tokių medžiagų, kurios, kaip žinoma ar įtariama, galėtų turėti žalingą poveikį naudotojo higienai ar sveikatai numatytomis naudojimo sąlygomis. • Bendra dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių klasifikacija nebūtinai atspindi tolimiausio sluoksnio veiksmingumą. • Apsauga nuo smūgių (P) apima plastikos kaulų srities sutvirtinimą, viršutinę nykščio pusę ir sustiprintas delno sritys; ji netaikoma pirštinei. • Natūralaus ar mišrus latekso pirštines: vengti sąlyčio su alyvomis ir natfos, aromatiniais ar chloriniais tirpikliais. • 580/599/600 pirštinių cheminis atsparumas įvertintas laboratorinėmis sąlygomis naudojant mėginius, paimtus tik iš delno. Jis gali būti kitoks, jei jis naudojamas mišinyje. K produkto skverbties lygis (40 % natrio hidroksidas, CASE Nr. 1310-73-2n) yra 6 (> 480 min.) pagal EN ISO 347-1: 2016. • Nitrilo ar sintetinės medžiagos pirštines: vengti sąlyčio su ketonais ir organinio azoto produktais. • III kategorijos pirštines. Apsauga nuo mirtinų ar negrįžtamų pavojų: D modulius, stebimas ASQUAL- 0334.

NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

Rekomenduojama iš anksto išbandyti pirštines, nes faktinės darbo vietos naudojimo sąlygos gali skirtis nuo CE tipo bandymų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), atsižvelgiant į temperatūrą, dilimą ir šilumą. (Bandymai atlikti su pirštines delno dalimi) • Pirštines laikykite originalioje pakuočioje, atokiau nuo šviess, karščio ir drėgmės. • Prieš naudojimą reikia patikrinti pirštinių vientisumą (ar nėra skylių, įtrūkimų, įplyšimų ir t.t.) ir išmesti visas pirštines su defektais. • Ditiokarbamatams ir (arba) tiazolams jautriems asmenims nerekomenduojama naudoti nitrilo ar lateksu padengtų pirštinių. • Pirštines su trumpiais riešais: nerekomenduojama naudoti natūralaus latekso baltymams jautriems asmenims. • Senėjimas neturi didelės įtakos dizaino savybėms, jei pirštines laikomos tinkamomis sąlygomis (drėgmė, temperatūra, švara, vėdinimas, apšvietimas). • Natūraliu ar mišriu lateksu padengtoms pirštines: nerekomenduojama naudoti natūraliam lateksui ir tiaminui jautriems asmenims. • Prieš nusimaunant alyva ar tepalais sutelptas pirštines, jas reikia nuvalyti sausa šluoste. • Pirštinių negalima muvėti šalia mašinu, kur kyla jų įtraukimo pavojus. • Šiluminės apsauginės pirštines skirtos ribotam karštų dalių iki 100 °C temperatūros, esant 1 lygiui, ir iki 250 °C, esant 2 lygiui, naudojimui. • Nekiskite pirštinių į atvirą liepsną. • Šiluminio veiksmingumo lygis taikomas tik padengtoms pirštines dalims. • Prieš mūvėdami pirštines įsitikinkite, kad rankos švarios ir sausos. • Asmuo, dėvintis apsaugines pirštines nuo elektrostatinių pavojų, turi būti tinkamai įžemintas, pavyzdžiui, dėvėti tinkamą avalynę. Nuo elektrostatinės iškravos apsaugiančios pirštines neturi būti išimtos iš pakuočio, išlankstytos, taisomos ar nuimtos esant degioms arba sprogioms atmosferoms. Apsauginių pirštinių elektrostatines savybes gali neigiamai paveikti senėjimas, dėvėjimas, užteršimas ir degradacija; pirštinių gali nepakakti atmosferose, kuriose yra degiųjų medžiagų arba deguonies ir kurioms reikia atlikti papildomus įvertinimus. Dėl plaušančių pirštinių: informacijos apie rekomenduojamą ciklų skaičių, kad būtų išlaikytas veikimo lygis, ir konkrečias pirštinių skalbimo ir džiovinimo instrukcijas rasite suvestinėje lentelėje. • Sausasis valymas atliekamas pagal NF ISO 3175.2:2018 standartą ir pagal jautriems gaminiams taikomą režimą, nurodytą 1 lentelėje. Noredami atlikti sausąjį pirštinių valymą, kreipkitės į sauso valymo ar pramoninio valymo įmonę. • Dėmesio: netinkamai naudojant pirštines arba valant jas taip, kaip konkrečiai nerekomenduojama, gali pakenkti jų veiksmingumo lygis. • Prieš naudodami pirštines pakartotinai įsitikinkite, kad jų vidus yra sausas ir geros būklės. • Noredami gauti daugiau informacijos apie pirštinių veiksmingumo lygius, cheminį atsparumą ir naudojimą, susisiekiite su savo platintoju arba MAPA PROFESSIONALIA technine klientų aptarnavimo tarnyba. • Informacinį lapelį, ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

EE / LÖIGETE VALIK KASTUTUSALA

Teaktiliist, kootud või sünteetilised kootud toega kindad, mis on mõeldud lõikekaitseks ja/või termiliseks kaitseks raske töö või täppistöde teostamise ajal. • Nendel toodetel olev CE-märkistus tähendab, et tooted vastavad EL-i eeskirja 2016/425 isikukaitsevahendite kaitse-, mugavus- ja tugevusvõetetele. • Kindad ei sisalda aineid koguses, mis ettenähtud kasutustingimustes teadaolevalt või oletatavalt kahjustaksid kasutaja hügieeni või tervist. • Kahe või enama kihiga kinnaste üldine klassifikatsioon ei pruugi kajastada välimise kihil toimivust. • Kaitse lõikide eest (P) kirjeldab kambiaalu tugevdust, põida tagaosa ja peopsea tugevdatud piirkondi; see ei kehti sõrmede kohta. • Looduslikku või segatud lateksit sisaldavad kindad: vältige kokkupuudet õile ja nafta, aromaatsete või klooritud lahustitega. • 580/599/600 kinnaste puhul hinnati kemikaalikiindlust laboritingimustes, kasutades ainult peopesast võetud proove. See võib olla erinev, kui seda kasutatakse segus. K toote läbilaskvuse tase (40% natriumhüdrosiid, CASE nr 1310-73-2n) on 6 (> 480 min) vastavalt standardile EN ISO 347-1: 2016. • Nitrilii või sünteetilist materjali sisaldavad kindad: vältida kokkupuudet ketoonide ja orgaaniliste lämmastikühdetega. • III kategooria kindad – kaitse surmaga lõppevate või pöördumatute ohtude eest: Modul D, mida jälgib ASQUAL-0334.

LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

Soovitavalt on kindaid eelnevalt testida, kuna tegelikud tööttingimused võivad erineda CE tüübikiinnituskatsetest (eriti mehhaanilised ja/või keemilised) olemevalt temperatuurist, hõõrdumisest ja lagunemisest. (Peopesalt tehtud testid) • Hoide kindaid originaalpakendis valguse, kuumuse ja niiskuse eest kaitstult. • Kinnaste terviklikkust tuleb enne kasutamist kontrollida (aukude, pragude, rebendite jms olemasolu) ning enne kasutamist tuleb kõik defektid kindad ära viiata. • Nitrilii- või latekskattega kindaid ei soovitata kasutada ditiokarbamatide ja/või tiazoolide suhtes tundlike inimestel. • Elastsete randmetega kinnastel: ei soovitata kasutada nalle, kes on tundlikud looduslike lateksivalkude suhtes. • Vananemine ei mõjuta oluliselt toote toimivust, kui kindaid hoitakse sobivates tingimustes (niiskus, temperatuur, puhtus, ventilatsioon, valgustus). • Loodusliku või segatud lateksiga kaetud kinnastel: ei soovitata kasutada loodusliku lateksi ja turaami suhtes tundlikele inimestele. • Oli või rasvaga saastunud kindaid tuleb enne eemaldamist kuiva lapiga pühkida. • Kindaid ei tohi kanda masinate läheduses, kus on oht, et need võivad kinni jääda. • Termokaitsekindad on ette nähtud kuumade osade piiratud käsitsemiseks temperatuuril kuni 100 °C tase 1 puhul ja temperatuuril 250 °C tase 2 puhul. • Ärge pange kindaid otsekontakti lahtise tulega. • Soojuspisidavustase kehtib ainult kindla kaetud osale. • Enne kinnaste kasutamist veenduge, et kaed oleksid puhtad ja kuivad. • Elektrostaatiliste omadustega kaitsekindad kandeve isik peab olema korralikult maandatud, näiteks kandma selleks otstarbeks sobivaid kingi. • Elektrostaatiliste omadustega kaitsekindaid ei tohi pakendist välja võtta, avada, reguleerida ega käest võtta tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike ainete käitlemisel. Kinnaste vananemine, kulumine, saastumine ja lagunemine võivad kaitsekindaste elektrostaatilisi omadusi kahjustada. Elektrostaatilised omadused ei pruugi olla piisavad keskkonnas, kus esineb hapnikuga rikastatud, tuleohtlike õhusegusid, mille puhul tuleb läbi viia täiendav hindamine. • Pestavate kinnaste kohta: vaadake kokkuvõtlikku tabelit, et saada teavet soovitatud tsükli arv kohta jõudlustaseme säilitamiseks ning kindade konkreetsed pesemis- ja kuivatamisjuhised. • Keemilise puhastuse toimub vastavalt standardile NF ISO 3175.2:2018 ja vastavalt tabelis 1 toodud tundlikule tööriimile. Teostamaks kinnaste keemilist puhastust; võtke ühendust keemilise puhastuse või tööstusliku puhastusega. • Ettevaatust! Kinnaste ebaõige kasutamine või puhtastamine viisil, mis ei ole konkreetselt soovitatav, võib muuta nende toimivust. • Enne kinnaste taaskasutamist veenduge, et nende sisemus on kuiv ja et need oleksid heas seisukorras. • Lisateabe saamiseks kinnaste toomistavase, kemikaalikiinduse ja kasutamise kohta pöörduge oma edasimüüja või ettevõtte MAPA PROFESSIONAL tehnilise klientide osakuse. • Teabelehe, EN vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

LV / GRIEZUMA DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

Cimdi ar auduma, aditu vai sintētisku aditu pamatni, paredzēti aizsardzībai pret iegriezumiem un/vai termiskajai aizsardzībai smagu darbu vai precīzu darbu veikšanas laikā. • CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un izturību. • Cimdi nesatur vienas tādas daudzumos, par kuriem ir zināms vai ir aizdomas, ka tiem ir kaitīga ietekme uz lietotāja higiēnu vai veselību paredzamos lietošanas apstākļos. • Cimdus ar divām vai vairāk kārtām vispārīgā klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējās kārtas izturību. • Aizsardzība pret triecieniem (P) attiecas uz metakarpālo nostiprinājumu, īkšķa aizmugurējo daļu un plaukstas nostiprinātajām daļām; tā neattiecas uz pirkstiem. • Dabīgā vai jauktā lateksa cimdi: nepieļaut nonākšanu saskarē ar eļļām un naftu, aromātsajaiem vai hluru saturošajiem šķīdinātājiem. • 580/599/600 cimdiem ķīmiskā pretestība novērtēta laboratorijas apstākļos, izmantojot tikai no plaukstas ņemtus paraugus. Tā var atšķirties, ja tiek izmantota mašīnija. K produkta iesūkšanās līmenis (40% nātrija hidroksīds, LIETAS Nr. 1310-73-2n) ir 6 (> 480 min) atbilstoši EN ISO 347-1: 2016. • Nitrila vai sintētiskā materiāla cimdi: nepieļaut nonākšanu saskarē ar ketoniem un organiskā slāpekļa produktiem. • III kategorijas cimdiem — aizsardzība pret letālu vai neatgriezenisku apdraudējumu: D modulis, uzrauga ASQUAL- 0334.

NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

Cimdus ieteicams iepriekš pārbaudīt, jo faktiskie lietošanas apstākļi darba vietā var atšķirties no CE tipa testu apstākļiem (jo īpaši mehāniskajiem un/vai ķīmiskajiem) atkarībā no temperatūras, nodiluma un noārdīšanas. (Plaukstas daļā veiktie testi) • Glabājiet cimdus oriģinālajā iepakojumā, sargājot no gaismas, karstuma un mitruma. • Pirms lietošanas jāpārbauda cimdņu viengabalainība (vai nav caurumu, plaisu, plīsumu utt.) un jāūstilizē visi bojātie cimdi. • Cimdus ar nitrila vai lateksa pārklājumu nav ieteicams lietot personām, kuras ir jutīgas pret ditiokarbamātiem un/vai tiazolēm. • Cimdus ar elastīgām plaukstas locītavām nav ieteicams lietot personām, kuras ir jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem. • Ja cimdi tiek uzglabāti atbilstošos apstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apgaismojums), novecošana izturību būtiski neietekmē. • Cimdus, kas pārklāti ar dabīgo vai jauktu lateksu, nav ieteicams lietot personām, kuras ir jutīgas pret dabīgo lateksu un tiaminu. • Cimdi, kas nosmērēti ar eļļu vai smērvielu, pirms novilkšanas jānoslauka ar sausu drānu. • Cimdus nedrīkst valkāt mašīnu tuvumā, ja pastāv to ieraušanas risks. • Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti darbam ar karstām detaļām: 1. līmeņa temperatūras ierobežojums līdz 100 °C, 2. līmeņa — līdz 250 °C. • Nenovietojiet cimdus tiešā saskarē ar atklātu liesmu. • Termiskās izturības līmeņa rādītājs attiecas tikai uz cimdā pārklāto daļu. • Gādājiet, lai rokas būtu tīras un sausas pirms cimdņu uzvilkšanas. • Personai, kura valkā elektrostatiskos izkliežojošos aizsargcimdus, jābūt pareizi iezemētai, piemēram, valkājot piemērotus apavus. Aizsargcimdus ar elektrostatisko izkliedi nedrīkst izņemt no to iesaiņojuma, kā arī atvērt, pielāgot vai novilkt uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē, kā arī strādājot ar viegli uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām. Aizsargcimdus elektrostatiskās īpašības var nelabvēlīgi ietekmēt novecošana, nodilums, piesārņojums un degradācija; tās var būt nepietiekamas viegli uzliesmojošu • Mazgājamiem cimdiem: skatiet kopsavilkuma tabulu, lai iegūtu informāciju par ieteicamo ciklu skaitu, lai saglabātu veikspējās līmeni, kā arī īpašās cimdņu mazgāšanas un žāvēšanas instrukcijas. • Ķīmiskā tīrīšana tiek veikta atbilstoši standartam NF ISO 3175.2:2018 un atbilstoši 1. tabulā norādītajiem sensitīvās ekspluatācijas režīmam. Lai veiktu cimdņu ķīmisko tīrīšanu; sazinieties ar ķīmisko tīrītavu vai rūpniecisko tīrītavu. • Uzmanību! Nepareiza cimdņu tīrīšana vai to tīrīšana neatbilstoši attiecīgajiem ieteikumiem var mainīt cimdņu veikspēju. • Pirms cimdņu atkārtotas lietošanas pārlicinieties, vai to iekļūpse ir sausa un vai tie ir labā stāvoklī. • Lai iegūtu plašāku informāciju par cimdņu veikspējās līmeņa rādītājiem, ķīmisko izturību un lietošanu, sazinieties ar izplatītāju vai MAPA PROFESSIONAL tehnisko klientu atbalsta dienestu. • Informatīvo brošūru, ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt vietnē www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com